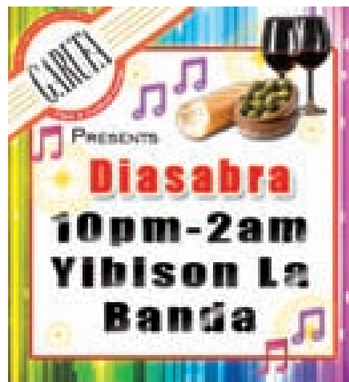








Departamento di Aviacion Civil a prohibi Insel Air di lanta buelo

PG.2

MARIA GORETTI COLLEGE A BISA "MASHA DANKI" NA MINISTER DOWERS



Ministerio di Husticia sorprendi di demanda di John's Pizza pa demanda pa tin destaho publico pa catering pa KIA



E siman aki tabatin un caso sumario den Corte di Husticia, cu a ser entama for di John's Pizza, debi cu e ta sinti cu Gobierno (lesa Minister di Husticia, Arthur Dowers) a dicidi di pasa e catering di cuminda pa KIA pa un otro compania, sin tene un destaho publico. Y esaki for di 1 di augustus ultimo, siendo cu e contrato cu John's Pizza a expira dia 30 di augustus ultimo. Loke a yama atencion y hasta di e Huez, ta cu e contra-partido, esta Ministerio di Husticia, no tabata den Corte, pa duna su banda di medaya, pakico e decision di cambia e compania di catering di cuminda p'e presonan, sin a tene un destaho publico.

Huez a duna di conoce, cu debidamente Pais Aruba a ser notifica di e caso sumario aki y mas ainda e Minister responsabel tabata na altura di e caso sumario aki y asina mes nan a briya cu nan ausencia. Ningun motibo a ser duna tampoco, pakico nan no a presenta pa defende nan mes. Consecuentemente, no tabatin motibo pa sigui cu tratamento di e caso sumario aki, pero Huez a duna di conoce cu otro siman diarazon e lo duna su veredicto.

Via di un vocero di Ministerio di Husticia, por a comprondе cu nan no tabata na altura mes di e caso sumario aki. Riba e pregunta si Minister Arthur Dowers por ta na altura di e problema cu awor Calloway a haya e derecho di traha tur cuminda p'e presonan di KIA y a pone John's Pizza un banda, e reaccion tabata positivo.

Abogado di John's Pizza ta sorprendi di e motivacionnan pakico Gobierno a cambia e compania aki pa Calloway.
Ta trata aki di un contrato di 1 miyon florin, pa cual mester organisa destaho publico, segun abogado di John's Pizza.
Stranjo ta tambe, cu John's Pizza tin un luna di contrato ainda, y ya for di dia 1 di augustus Calloway a haya e contrato nobo, sin ningun clase di participacion.

John's Pizza ta demanda pa ainda, den 3 luna di tempo, despues cu Huez duna su veredicto, pa Gobierno organisa un destaho publico y asina duna tur grupo interesa den catering pa por participa n'esaki. Si Calloway no gana e destaho, e mester stop di inmediato cu su catering. John's Pizza ademas ta demanda pago di 25 mil florin pa cada dia cu Pais Aruba keda sin cumpli cu esaki.

Unabes cu e caso aki a bira conoci, conocedornan di e material aki a duna di conoce, cu nan tambe ta sorprendi cu demanda di John's Pizza, pasobra for di basta anja caba, no sa organisa destaho publico tampoco. Dicon John's Pizza no ta bisa con el a haya e contrato pa cater e presonan di KIA. Sigur esaki no a bay via di un destaho publico, anto dicon awor si e kier un destaho?

Debi cu un piloto no tabatin su papel na ordo

Departamento di Aviacion Civil a prohibi Insel Air di lanta buelo

DEPARTAMENTO di Aviacion Civil a ground un buelo di Insel Air e siman aki. Di acuerdo cu informacion recibi, e piloto di dicho buelo no tin su papelnan den ordo. Y como tal Departamento di Aviacion Civil na Aruba, a ordena cu e buelo ey no por lanta buelo cu dicho piloto. Nos a busca manera di haya un version di Insel Air, unda a tuma contacto cu su Director na Aruba, Frederick Nuboer, pero e no tabata sa di nada, pasobra e mes ta na Miami y ningun hende e informe di e caso aki, te ora cu nos a aserca su persona. Un otro vocero di e compania, maske no t'e oficial oficial, y como tal nos ta abstene di menciona su nomber a confirma e noticia. E ta bisa, cu t'asina, pero cu ta pa bobedad di e piloto, pasobra su papelnan ta na ordo, pero e piloto no tabatin su papelnan cune, cu semper e mester tin den su poder. Den oranan di atardi, Departamento di Aviacion Civil a "release" e avion pa di e manera ey por a sigui su buelo, cu varios ora di retraso. Consecuencia di esaki por ta cu Insel Air por haya un boet cuantioso pa paga. Di parti di Departamento di Aviacion Civil mes, maske cuanto biaha yama, bo no ta haya reaccion. No ta prome biaha, cu ta pone nos publica e noticia, sin nan version.

Homber haya malamente herida den su cas na Mabon



DIAHUEBS algo prome cu 11 or di anochi Polisnan a wordo manda cu urgencia pa un cas na Mabon unda un persona a bin haya un homber tur na sanger benta abou. Patruya di San Nicolas a presenta inmediatamente na e sitio y a bin topa cu e homber seriamente herida den plas di sanger cu sla nan serio na cabes. Aki ambulance a presenta na e sitio y a trata e victima di biaha y a opta pa trece Eerste Hulp ya cu e slanan na su cabes ta serio y corta na su man robes. Dokternan na Eerste Hulp tabata warda e victima pafo pa e wordo atendi di biaha. Mientras na e cas na Mabon recherche y TOD a presenta na e sitio pa haci investigacion.

Maria Goretti College a bisa "masha danki" na Minister Dowers y su team cu bunita cantica y poesia







Durante e tres añanan cu Minister Arthur Dowers y su team a bin ta percurando pa nos scolnan haya mantencion y hasta renobacionnan completo, tabatin hopi momento di celebracion y alegria na nos scolnan cu awor ta luci bunita, pero cu a sufri anteriormente di negligencia pa loke ta trata nan infrastructura.

Maria Goretti College na Paradera tabata un di e scolnan, unda cu maestro, alumno y mayornan tabata desea di wak un cambio pa basta tempo y nan a haya oido cerca Minister Dowers.

Pa celebra e renobacion di Maria Goretti College, e maestro y muchanan a prepara un bunita ceremonia diabierna mainta pa gradici Minister Dowers.

E mandatario, kende ta encarga cu e carteranan di husticia y enseñansa, a comenta cu tabata hopi bunita pa wak con maestro y mayornan tabata traha y pone di nan parti durante e renobacion.

Minister Dowers a expresa un "masha danki" n'e partnernan excelente den e proceso, cual cu nan cooperacion y accionnan a motiva tur hende pa traha mas duro ainda pa Maria Goretti College.

Minister Dowers a elogia e maestronan pa nan presencia durante vakantie ora cu e bentana y portanan tabata wordo cambia y tambe e mayornan cu a dicidi di verf e cura nan mes durante e mesun tempo cu e contratista tabata verf e klasnan.

N'e festividad diabierna mainta, e alumnonan di eerste klas cu hopi entusiasmo a canta un cantica riba e melodia di "E cas, e cas ta bon traha", unda cu nan a menciona e trabao haci na nan scol, manera verfmento y e porta y bentanan nobo.

Tambe, nan a gaba con netchi nan scol a keda, cu nan ta haci nan best na scol y a conclui cu un danki na Minister Dowers.

E alumnonan di zesde klas a recita un poesia usando e leternan di e frase "Masha Danki", cu cada leter reflehando e proceso cu a tuma lugar n'e scol, e harmonia cu tin n'e scol y nan deseonan pa futuro. Na final tur e muchanan a grita hunto un danki di curason pa Minister Dowers.

E ultimo leter di e poesia, pues e "I", tabata e frase "Idealnan cu ainda nos kier pa wordo realisa".

Minister Dowers a uza esaki bek den su discurso, animando e maestro y alumnonan pa sigui padilanti y traha hunto cu e Team di Enseñansa pa realisa e idealnan pa cu enseñansa en general na Aruba.

Banda di drecha e scolnan bunita, un ideal importante di Minister Dowers y su team ta pa provee mas material p'e scolnan y yuda haci e periodo di nan bida durante cual nos hobennan ta atende scol, mas placentero. Sr. Dowers a remarca cu por nota cu Maria Goretti College ta un scol cu un ambiente hopi bon.

Minister Arthur Dowers a gradici e alumnonan masha hopi pa nan poesia, cantica y recuerdo y e maestronan pa nan trabao duro y nan dedicacion, y a elogia tambe nan talento. El a conclui gradiciendo tambe e mayornan pa nan motivacion y iniciativa.

Polis mester a hiba 2 mucha pa nan cas

NOORD—Un maestro di scol, diahuebs merdia algo despues di 2'or a hiba un mucha warda di polis y a bisa cu su mayornan a lubida di bin busca a mucha. Na caminda p'e cas na Saliña Serca, polis ta topa un otro patruya cu tambe tin un mucha den auto cu mester wordo hiba cas.

A resulta cu tur dos e muchanan ta biba n'e mesun adres. N'e cas, polis a papia cu e mama, kende ta bisa polis cu tabatin un mal comprondemento cu e hende cu mester busca e muchanan. Polis a scual e mama debidamente y a mustre riba su respondabilidad y tambe e consecuencia.

Segun Parlamentario Arondino Croes

Mike Eman mester tuma ehemplo di Brazil y stop di show around

TA importante pa nos bay evalua un rato e situacion na Aruba unda cu nos a caba di bin di un reunion recientemente na Parlatino na Brazil, eynan por a wak algun proyecto na e pais aki, unda nos gobierno di MEP un para di tempo pasa caba tabatin contacto cu e pais aki pa e parti di di turismo y tambe pa e refineria. Nos a set up caba un base pa e relacion cu paisnan cu ta iniciadonan y lider den diferente arean- an unda ta bon pa traha partnership cu nan. Mirando cu Brazil ta un pais strategicamente grandi pa su economia , nos mester tene esaki como base pa wak cu bo tin ehecuta profesionalmente sea hunto sea adoptacion na e ambiente local. Loke cu a resalta e siman cu nos a bay Brazil tabata cu nan ta bezig cu un studio grandi y supermoderno di futbol eynan mirando cu na 2014 tin e mundial na Brazil. Akinan nos mester para keto un rato riba e parti di green energy mirando con nan ta haciendo e stadion uno multi moderno y eco-arena, bo por wak con nan a integra ecoturismo cu eco finanzas, tur hunto combina cu deporte formando un base cu tur hunto. E stadion no solamente a wordo comparti pa deporte pero tambe por ehempel pa conciertonan. Tin sistema di irigacion, tin diferente panel nan photo voltalic y sistema di exhaust pa ora awa yobe.

E veld aki di futbol na a traha un tipo di laboratorio cu e parti di tecnologia berde. Akinan bo por mira con realmente contenido, no manera gobierno di AVP kier bay impresiona mundo cu e proyectonan di Vader Piet cu MEP a laga atras, e parti di Recip y e parti di reverse osmosis unda e ta bin bisa cu Aruba ta iniciado den e area aki. Akinan no, bo por wak cu na Brazil e parti nobo di e ciudad cu nan a crea, Unesco a declara e ciudad aki, Brasilia como ehemplo pa mundo con bo ta traha realmente riba energia berde y e parti ecoturismo y medio ambiente y tur esakinan. Nos ta mira cu por ehempel e ciudad Brasilia no a bay broma cu potret manera e gobierno aki a haci, sino nan mes a haya reconocimento di Unesco. Esaki ta loke ta na bo e grandeza ora bo ta haci proyectonan cu nan ta reconoce esaki, pa esey ta loke mi ta bisa ta pasa cu e parti di AVP, aworaki AVP ta bay cu proyecto di MEP saca potret , planta mata , verf anto kere cu esaki ta planificacion di bario. Pesey nos ta bisa cu diferente proyecto cu MEP

a laga atras por ehempel e casnan di Bushiri mester mantencion, ta invita Mike Eman , a tuma un cuashi, bay eynan cu un grupo y cuminsa verf y saca potret y bisa cu esey ta parti di plan di bario y cu esey ta parti di proyecto grandi cu nan ta haci. Mi ta kere cu esaki ta e minimo cu nan por haci.

Den e dianan aki nan ta pasa na tur bario Macuarima, warawara y otro barionan, publico mester yama Prome Ministro Mike Eman , e ta bin cu bobcat e cosnan ey haci limpi y saca potret , bisa esaki ta e plan grandi cu nan a haci, shonnan, mi ta kere cu esaki te e cos cu otro hende mester haci, Prome ministro mester ta den su oficina planea cosnan grandi manera Brazil ta haci y no core rond saca potret henter ora. Mi ta kere pueblo ya tur esey dor, tur caminda na kier uza e palabra positivo manera e caso di S&P na nan ta pinta bunita.



Parlamentario Arondino Croes cu bon sugerencia pa Ministro di Deporte Sr. Richard Visser

SEGUN Parlamentario Arondino Croes a constata cu na Corsou nan ta tumando liderazgo den deporte, specialmente den e area di futbol. Nos sa cu futbol ta un di e deportenan mas grandi na Aruba, Corsou y otro paisnan. Deporte ta keda un instrumento importante den combatimento di criminalidad, droga y alcohol.

Akinan segun Parlamentario Arondino Croes nos por conclui cu Ministro Richard Visser ta falta den contenido di su maneho. E unico cos cu Ministro Richard Visser ta papia dje ta cu e ta haci inventario, pero te ainda despues di tres aña Parlamentario Arondino Croes no ta mira un contenido practico pa tin un balansa den inversionnan den deporte. Otro punto importante ta cu tambe technologianan nobo ta pone cu muchanan ta hunga menos pa afo y pesey mester crea facilidadnan pa atrae e muchanan pa participa. Pa hopi aña futbol ta ser hunga riba santo, nos por a wak Copa Murillo y tambe Copa Elias Mansur cu dolor con e hungadonan ta cay y ta golpia rudia y man asina afectando nan participacion. Na Corsou nan a tuma e decision aworaki di bay pone yerbe artificial na tur e terenonan principal di futbol. Akinan segun Parlamentario Arondino Croes nos mester para keto un rato pasobra nos ta hinca 26 miyon den un tram, siendo nos por a uza sikiera 8 miyon y cuminsa renoba e yerbe artificial den Stadion Frans Figaroa y esun di Guillermo Trinidad cu ya caba a cuminsa deteriora.

Ta lastima cu nos tin un centro deportivo na Yara cu un yerbe artificial den excelente condicion cu pa motibo politico no ta ser uza y no sa con pa maneha esaki, Pa loke ta toca e centro deportivo na Yara Parlamentario Arondino Croes ta urgi Ministro Richard Visser pas termina negociacionnan cu FIFA. Ta urgente pa pone yerbe den otro districtonan manera San Nicolas, Paradera y Santa Cruz. Parlamentario Arondino Croes ta urgi Ministro Richard Visser tambe pa en bes di core tres aña ta haci inventario, sigui e ehemplo di Corsou y percura mas tereno di futbol di yerbe na Aruba den districtonan.

Otro siman

Prome Minister Mike Eman ta biaha pa Hulanda

TA intencion di Prome Minister Mike Eman pa biaha otro siman pa Hulanda, unda e lo reuni cu e Prome Minister demisionario, Mark Rutte, kende ta alabes lider di VVD, pero Eman lo reuni tambe cu e lider di PvdA, Diederik Samson.
Punto di discusion cu e politiconan menciona, t'e protocol di cooperacion cu Hulanda tin cu Aruba.

Prome Minister Mike Eman a manda su palabra di felicitacion caba pa ambos politico, tumando na cuenta cu VVD y PvdA a saca mayoria di asiento for di e reciente eleccion pa Tweede Kamer.
E bishita na Hulanda, ta pa stipula e agenda p'e reunionnan cu lo tin pa duna contenido n'e protocol di cooperacion entre Aruba y Hulanda.
Politiconan Hulandes ta keda masha entusiasma y ta keda mira Aruba como nan "gateway" pa Reino Hulandes den nos region.

Segun MEP

Gobierno di AVP ta haciendo negoshi atrobe cu Green Conference

RIBA e website www.greenaruba.org partido MEP por a constata diferente aspectonan cu ta indica cu Gobierno di Aruba tin boca yen di "green energy" pero ta negoshi grandi ta mustra di tin ta andando. Gastonan ta ser carga pa Pais Aruba y pa varios compania estatal cu ta aparece como sponsor esta WEB, Elmar, Utilities pero tambe ATA y AAA. Como parti di e sponsorship e companianan ta haya un "company day with prof W. Ockels on the vessel Ecolution". Dus, pa e miles di placa di pueblo cu WEB, Elmar, ATA etc. ta hinca den e conferencia, nan mag di bay core riba e boto di Wubbo Ockels!

Ta resalta tambe e sponsorship di Oficina di Abogado Gomez Bikker ya cu normal un abogado ta ser paga pa su servicio y no al reves cu un abogado ta paga pa promove un conferencia asina. Akinan ta bin acerca e pregunta kico ta e rol di parlamentario Andin Bikker.

Entre e oradornan tin Mike Eman, Wubbo Ockels, y Henk Hutting di Urirama. Pa scucha e grupo aki papia participantenan mester paga 750 dollar!
Ta parce cu ta bay mas pa green "dollar" y no pa preserva naturalesa. Aruba falta un ley ambiental, e ley di ordenanza ambiental no ta implementa, no tin moratorio riba construccionnan den area berde, tratadonan internacional riba tereno di medio ambiente no ta ratifica, falta un comision di MER.
Tambe ta asina cu e gobierno aki definitivamente no por papia di medio ambiente, pasobra tin hopi cos andando manera e problematica di asbest, destruccion di naturalesa tur caminda manera na Urirama.
Cobrando un prijs halto gobierno ta excluyendo hopi "stake holders" na Aruba manera NGO's cu ta traha a base boluntario y no tin placa pa participa. Esaki ta wordo haci djis pa nan no haya oposicion durante e fiesta di GREEN CONFERENCE.
Tambe asina gobierno ta excluyendo hopi empresa local pa nan por etala nan productonan riba e ramo di "green products".
Green berdad a bira negoshi pa e gobierno aki. MEP tambe ta kere den energia alternativo, pero na un manera husto y cu respet pa nos expertonan local cu por duna un bista mas real di loke por y no por na Aruba.

Minister Otmar Oduber den Parlamento

A splica ampliamente riba trabounan continuo di Gobierno pa brinda trahadonan di Valero mas tanto alternativa posibel

DURANTE reunion publico di Parlamento pa trata e situacion di Valero, Minister Otmar Oduber a duna un splicacion amplio riba tur loke Gabinete Mike Eman a bin ta haciendo y ta sigui haci pa brinda mas tanto alternativa na e trahadonan di e refineria.

Desde dialuna siman pasa a bin ta sosteniendo reunionnan continuamente. A reuni e mesun dialuna atardi, despues di e dialogo social, a reuni cu e personanan di Valero di Merca, di Aruba y tambe abogado di e compania hunto cu Departamento di Labor (DAO) y Departamento di Progreso Laboral (DPL). Den reunion aki a duna un presentacion na Gobierno y riba dje Gobierno a duna su comentarionan. A papia cu esnan di Valero riba e leynan laboral y kico ta lo minimo cu ta verwacht di e compania, aunke ta trata di un negociacion entre partidonan. Tambe a papia cu nan riba kico Gobierno ta expect di e caminda cu nan ta bay cana pa si mañan nan kier yega na pidi retiro na DAO of si nan ta cana e caminda pa bay corte. Diamars mainta a reuni cu representante di empleadonan (IOUWA y abogadonan), un reunion sumamente atentado den e sentido cu tabatin un transparencia entre e partidonan. Den e reunion a papia den forma habri y diferente punto a bin dilanti. Gobierno a presenta su posicion te unda cu por pasobra e negociacionnan ta curu ainda. Den e reunion aki tanto DAO, DPL y mediador di Gobierno como consehero tabata presente caminda a actua riba dos punto cu tabatin preocupacion di e representantenan di e trahadonan y a alerta Valero riba esakinan y riba kico Gobierno ta sinti. A puntra si e pakete cu a wordo ofreci ta uno cu ta wordo acepta inmediatamente pa DAO si dicidi cu ta pidi retiro a traves di e departamento aki. Akinan a mustra riba e hecho cu esaki mester ta conforme nos leynan ta prescribi y mester ta segun e hustificacion di e empresa, di e cantidad di hendenan y di e sistema cu ta wordo aplica na Aruba, esta e sistema di "last in first out". A notificanan tambe cu lo haci evaluacion y no necesariamente e comision di retiro di DAO lo acepta e pakete.

Si e comision no ta considera cu e ta cumpli cu e criteria por manda e partidonan na mesa bek pa sigui negocia. E reunion aki ta continua diahuebs atardi. Na e reunion aki lo tin un di tres grupo cu ta representa staff lo uni tambe den e reunion aki. Minister Oduber ta di opinion cu mester purba uni e gruponan pa di e forma ey, cu e forsa di union por negocia e pakete pa empleadonan. "Unico forma cu por para pa empleadonan ta si nos tur para hunto", e mandatario a duna di conoce.

Mas aleu Minister di Turismo, Transporte y Labor a indica cu e comision cu a wordo proponi durante e dialogo social di siman pasa a keda instala caminda ta conta cu representantenan di doñonan di trabou, di trahadonan y Gobierno. E comision aki ta reuni cu tur e gruponan cu tur dia di mainta te anochi ta bezig cune.



Diamars a reuni cu tur e companianan estatal di Gobierno, cu tur e companianan sui generis, como tambe cu tur e NVnan di Gobierno, pasobra prome responsabilidad ta pa mira cerca di Gobierno pa wak kico ta e vacaturanan cu tin.

Minister Oduber ta consciente cu e grupo di trahadonan di Valero tin un nivel mas halto di conocemento y experticio y ta cay den un bracket cu ta mas halto pa loke ta trata nan entradanan compara cu e resto di nos economia. "Mester crea instrumentonan manera cu nos a haci, reuni cu e companianan estatal caminda un WEB, un Elmar, un AAA cu en bes di duna trabou na hendenan di afo, por tin espacio pa trahadonan di Valero". Tambe el a bisa cu e opcion pa trahadonan eligi pa bay afo ta keda, y cu ta bay tin hende cu lo eligi e opcion aki, pasobra nan mas desaroya nan mes asina leu cu na Aruba no tin otro area den nos economia pa nan por asumi un responsabilidad. Pa tal motibo a dicidi cu o bay tin un jobfair caminda ta acerca companianan di exterior cu lo ta interesa den hendenan di Aruba.

A sinta tambe cu asociacion di banconan y e informacion cu a sali ta cu nan ta cla pa riba 4 tereno contempla con ta bay sostene empleadonan. 1. Hypotheek cu por wordo paga totalmente sin clausula di boet; 2. interes di diferente prestamonan; 3. tempo di pago mas flexibel; y 4. si tin personanan interesa pa cuminsa nan propio negoshi lo duna e flexibilidad necesario. Esakinan ta contribui pa yuda na e aspecto laboral.

Diahuebs ta bay reuni cu mas di 130 empresa grandi di Aruba den 4 sesion, caminda lo papia riba e posibilidad pa crea vacaturanan y tambe riba e fase transitorio cu tin cu tuma luga. Tambe Minister Oduber a comenta cu a acerca Enseñansa pa Empleo pasobra tin un grupo cu kier ricibi her- y bijscholing. DPL igualmente ta papiando cu tur e uitzendbureau's pa wak ki vacatura tin na e momentonan aki.

Pa loke ta trata e toelatingsbeleid riba arbeidsmarkt, ya caba pa casi 1 aña no ta dunando casi prome permiso y awor ta wordo para. Pa e verlenging di 2 pa 3 aña lo wordo gefreeze pa 3 siman mientras cu ta haya un inventario. Pa e categoria di uitzondering ta bay wak cual ta e categorianan cu por wordo saca for di e lista aki y DPL y DIMAS ta reuniendo e siman aki riba dje.

Minister Oduber a indica cu Gobierno ta keda optimista cu por haya diferente alternativanan pa e 500 trahadonan di Valero y cu nan ta y lo sigui traha pa amplia esakinan.

Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro (Fraccion MEP):

Minister Otmar Oduber no mester chercha di nos piscadonan di Rancho, Noord y Savaneta



DURANTE e reunion den Parlamento riba e tema di e ciere di Valero, nos Minister Otmar Oduber a haya ta bon pa compara mi persona cu un bendedo di pisca, como cu supuestamente mi lo mester a strobe di hiba palabra den Parlamento. Conociendo e forma di expresa di e mandatario aki, dificilmente un hende lo por strobe den laga su stem resona den Parlamento. Pero ta bisto cu nos Minister Oduber tabata buscando un excusa pa no papia e berdad y pesey e Minister a acudi na purba di haci chercha di mi persona yamando mi pa bendedo di pisca hacido di bochincha ofendiendo asina e piscadonan di nos Pais.

Nos Minister Oduber ta lubida cu pisca ta sumamente gusta pa e Pueblo di Aruba y sin piscado no tin pisca pa tene nos Pueblo contento y bon alimenta. Pesey ta bon pa remarca cu ami no ta keda ofendi si e mandatario of cualkier otro hende compara mi cu un piscado, pasobra piscado ta un ofishi respeta y stima pa nos Pueblo, specialmente den e bario di Rancho y e districtonan di Noord y Savaneta.

Locual si ta di condena ta e hecho cu hustamente nos Minister Otmar Oduber e mesun mandatario cu ta encarga cu cria y pescaderia na nos Pais, awe ta chercha di e mesun piscadonan cu kende cada bes e kier pose pa saca potret pa pone den corant y di ken e kier haya nan voto di confiansa. E mandatario su chercha y mofa ta mustra cu e tin e piscadonan aki djis pa probecho politico y nada mas. Pasobra si tabata otro, nunca nos Minister Oduber por a hinca den su cabes di haci chercha di net e piscadonan cu ta gosa di asina tanto respet y ta asina stima den nos Pueblo!

Pesey nos ta haci un apelacion fuerte na nos Minister Otmar Oduber pa stop di chercha di nos piscadonan. En bes di chercha, e mandatario mester trata nos piscadonan cu respet y duna nan e balor cu nan merece pa e trabou duro cu nan ta desplega tur dia na beneficio di nos Pais.

Sumergi den exposicion nobo "I'M ALIVE, Boc' i Brik"

Invitacion pa Diadomingo di Famia na Museo Arqueologico

DIADOMINGO awor, pa 10'or di mainta na Schelpstraat 42, Museo Arqueologico ta habri su exposicion temporario nobo "I'M ALIVE, Boc' i Brik', cu un presentacion artistico realisa riba musica live cu profesionalnan y hobennan boluntario di Museo.

E exposicion aki ta conta na un manera interactivo y accesibel e storia di e barco di bela Aleman, Hero, cu na 1886 tabata nabegando den cercania di nos isla riba un biahe di Maracaibo pa Europa, y cu sorprendi door di un horcan, a dal riba e costa di calichi y a sink. Temanan manera nabegacion, condicion di tempo, investigacion arqueologico y e necesidad pa conserva nos herencia ta bin padilanti. E exposicion ta basa riba e publicacion cientifico 'Ceque no. 2' di Museo cu ta titula 'A Sailor's grave at Boc'i Brik/Puente: Skeletal Remains of a Mariner of the German Brig Hero, Lost to the 1886 Hurricane Disaster'.

E exposicion aki tambe ta un bon muestra con versatil e uzo di materialnan recicla y re-uza por ta. Cu e tipo di material aki a traha un exposicion di nivel halto, interactivo y dibertido pa grandi y chikito. Specialmente pa scolnan basico y kleuterschool, Museo Arqueologico a desaroya y ya a 'try-out'un programa educativo. Maestronan di scol pues tambe ta keda cordialmente invita pa bishita Museo diadomingo awor y mira kico tur e exposicion por ofrece pa nan alumnonan.

Artista invita pa e diadomingo di famia aki ta Miriam de L'isle, cu den tema di e exposicion, lo guia mucha y hoben cu nan famia pa 'Crea Arte cu Driftwood'. Museo Arqueologico ta invita publico en general, pa presencia hunto cu famia y amigo e apertura di "I'M ALIVE, Boc'iBrik", riba diadomingo awor, pa 10'or di mainta. Museo Arqueologico ta keda net patras di Kong Hing Supermarket den Havenstraat. Bishitantenan di Museo pa e Apertura, dia 16 di September, por parkeer nan auto den parkeerplaats di Kong Hing. E exposicion I'M ALIVE, Boc' i Brik, a ser haci posibel door di sosten di UNOCA, CEDE Aruba y Ministerio di Cultura.





Mi tambe ta un tesoro di mi papie y ami tambe e ta stima ...

DEN un poema na Ingles, mi tanchi Ruthy a menciona
Con valioso mi 3 rumannan ta pa mi tata , un bon homber iniguala
Si, pa mi Papie Lucky cu a caba di haci 50 aña di edad
Pero ta awe ta menciona ami specialmente cu tur sinceridad
Pasobra mi tanchi no por skirbi Spaño mucho bon
Y ta pesey, awe , esaki na papiamento for di su humilde curason
Cu ami, Juan Esteban Bergen tambe ta wordo stima
Pa mi tata, mi tanchi, mi tionan y mi Oma cu Opa
Esaki mi mamie por warda pa mi como un recuerdo mas
Pa dia cu mi bira mas grandi y comprende bida miho
Mi sa, y mi ta laga boso tambe sa di mi alegria cu hopi calor
Cu Mi papie Lucas ta stima ami tambe cu hopi amor !!!
Mi tambe ta un di su tesoronan iniguala y hopi inspira
Y ta pesey mes awe, na mi kerido Papie mi ta expresa :
"Papi, que Dios le bendiga y te quiero mucho "
Felicitacion con tus 50 años de edad cumplido
Y gracias por tener para mi amor y cariño, y atencion con buen cuido .

Ruthy"Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen
Aruba, September 2012

Aruba a keda bon representa na Eleccion Beauty World



Recientemente e Miss nan cu a gana diferente titulo na e Eleccion Beauty World na Punta Cana, St Domingo. Lieshandra Farro a gana Beauty World 2012, Little Miss Sirenis, Miss Elegancia y Trahe Nacional. Tychessa Mello a gana Little Beauty of the World, Miss Amistad y Trahe Nacional. Josienne Maduro a gana Miss Turismo Beyesa Mundial 2012, Miss Elegancia, Miss Fotogenica, Trahe Nacional, Miho Curpa y Talent Show



Apertura di workshop do ceramica "Personal Space"

Fundacion Ateliers '89 ta invita amantenan di arte y publico en general pa e gran apertura di e resultado di su workshop di ceramica, titula PERSONAL SPACE. Diahuebs awor, 20 di September pa 8'or pm. den salanan di exposicion na Ateliers '89 mes. Tambe lo tin presentacion special di e dou artista den residencia na Ateliers '89; FELIX UND MUMFORD for di Berlin - Alemania. Entrada ta gratis. Pa un luna largo studiantenan di e workshop di ceramica na Ateliers '89 a traha bou di e guia di artista/maestro Telka van Dodewaard. Telka no ta desconoci ya cu e la biba casi dos aña na Aruba y recientemente a regresa su pais natal Hulanda. Telka ta tambe miembro di amigonan di Ateliers '89 y a traha tur e tempo na Ateliers '89, como artista den residencia. Telka cu su obranan unico a sa di influencia na un manera original nos arte y artistanan local. Den e workshop aki e la confronta e alumnonan cu e punto di salida, realisa bo propio altar di ceramica. E alumnonan mester a traha nan obranan di ceramica cu un storia ya cla pa por realisa e instalacionnan final. Unda e obra na aki lo ta e centro di atraccion y por wordo mira door di e publico amante di arte Diahuebs awor, durante e apertura di dicho exposicion. Tambe lo tin un exposicion anexo cu e aperha , dou artista Felix und Mumford. Feliz und Mumford ta artistanan jong procedente di Berlin - Alemania. Nan lo presenta nan obranan mas recien cu nan a bin ta realisa durante nan estadia na Aruba y como artistanan den residencia na Ateliers '89. E apertura lo efectua cu presentacionnan di diferente Dj's y ta habri pa un y tur, por pasa y mira e encantonan cu nos ta ofrece. Manera semper cu patrocinio di nos compania local RO-MAR TRADING, lo tin bebida y snacks pa deleita e publico presente. Pa asina tur nos bishitantenan por pasa un rato ameno y mira e instalacionnan fantastico cu e alumnonan di Ateliers '89 a bin ta prepara specialmente pa e exposicion aki titula; espacionan personal, PERSONAL SPACE. Pa mas informacion por yama 5654613 o pasa na Ateliers '89 personalmente na Dominicanessenstr. 34. Ateliers '89 ta situa na banda drechi na e crusada di Maria College na playa, bini uno bini tur y corda cu semper bo presencia ta altamente aprecia.

Partido MEP a felicita partidonan VVD y PvdA



ELECCIONNAN na Hulanda a duna partido VVD un bunita victoria, y PvdA a haci un come-back tremendo.

Lider di MEP Evelyn Wever-Croes, den nomber di partido Movimiento Electoral di Pueblo, MEP a felicita Prome Minister Mark Rutte y partido VVD cu e victoria historico pa VVD. PvdA t'e partido ruman di MEP, y lider di MEP a felicita tambe lider di e partido Diedrick Samson y su partido cu e victoria sorprendente, poniendo e partido un biaha mas na di dos lugar.

Lider di MEP a felicita tambe Alexander Pechthold di D66 y Emil Romer di Socialistische Partij cu nan resultado.

"Mi a desea Mark Rutte y Diedrick Samson hopi sabiduria den e fase di formacion, y ohala cu nan por yega na acuerdonan pronto pa Hulanda por haya su Gobierno nobo.

Pa loke ta trata relacionnan den Reino, mi mester bisa cu nos lo sinta na mesa cu e partidonan pa convence nan di nos vision riba Reino, un relacion madura a base di respet mutuo den Reino. Partido MEP no ta kere cu e maneho cu Mike Eman y su Gabinete ta hibando den Reino t'e mihor.

Nos ta di opinion cu como pais autonomo y orguyoso nos mes mester atende cu nos problemanan, y no core bay bati na porta di Hulanda pa cualkier coi loco.

Nos ta di opinion cu desde cu nos a bira pais autonomo nos mes mester soluciona nos problemanan, y den caso cu realmente nos a haci tur cos posible y ainda no a logra, e ora nos por bay busca ayudo na Hulanda. Un ehempel ta e situacion financiero.

Gobierno ta malgasta placa pa loco, pasobra nan sa cu tog nan ta haya ayudo di Hulanda y laga e pagado di belasting Hulandes carga cu e cuenta. Nos ta di opinion cu prome cu bay o bati na porta di Hulanda, nos mes mester sanea nos situacion financiero", Evelyn Wever Croes a duna di conoce den su mensahe na politiconan Hulandes.



Awareness Day OPEN HOUSE di Taoist Tai Chi Society Aruba

TAOIST Tai Chi Society Aruba (TTCSA) kier extende un invitacion cordial na publico en general pa su Awareness Day OPEN HOUSE. Esaki lo tuma luga diasabra 15 di september 2012 di 9 or' di mainta pa 12 or' di merdia na Centro di Tai Chi na Stadionweg 13, Playa. Celebracion di Awareness Day a cuminsa na Toronto, Canada, 25 aña pasa cu e meta pa promove Taoist Tai Chi® artenan interno di salud. Tur aña tin demostracion den centro di Toronto, sigui pa un parada di bandera den e cayanan principal. Desde cu TTCSA a cuminsa na Aruba na 1999 representantenan di Aruba a carga e bandera di Aruba cu hopi orguyo den e parada aki.

Na Aruba tambe tin e tradicion di celebra Awareness Day. E aña aki TTCSA a scoge pa celebra cu un OPEN HOUSE. Un biaha mas nos kier extende un invitacion cordial pa pasa na nos Centro na Stadionweg 13 diasabra 15 di september binidero di 9 or' di mainta pa 12 or' di merdia pa nos OPEN HOUSE y celebra Awareness Day hunto cu e dignatarionan invita y e miembronan di TTCSA.

Un invitacion special ta bay na tur e personanan cu den pasado a practica Taoist Tai Chi® artenan interno di salud pa bin e OPEN HOUSE y wordo inspira atrobe pa cuminsa Tai Chi. Tambe tur esnan interesa por inscribi di biaha pa e lesnan nobo cual a caba di cuminsa 4 di september.

Pa mas informacion di Taoist Tai Chi® artenan interno di salud y nos klasnan por bishita nos website na www.taoist.org. of por yama pa informacion: 593-4463.

Aruba Heart Foundation un biaha mas lo organiza un simposio : "Bo Curason ta den Bo Man"

E simposio aki lo tuma lugar diasabra, dia 22 di september 2012 na Crystal Theater na Renaissance Resort & Casino y lo ta di mainta 9.00 a.m. te atardi 4.30 p.m.

P'esnan cu ta corda, e prome simposio di Aruba Heart Foundation tabata un exito rotundo cu mas di 400 persona atendiendo.

Despues di duna Bon-Bini na tur presente dor di Presidente, sra. Velma Daal, e simposio lo wordo habri dor di Medical Director di HOH, dr. Jaime Falconi, sigui pa un prologue di dr. Carlos van Leeuwen, Cardiologo di Cardio Clinic Aruba. E biaha aki lo bay tin 7 orador di exterior, cada uno experto riba nan tereno.

Di e hospitalnan di Colombia, unda AZV ta manda nan pacientenan lo tin: Dr. Jose F.F.P. Saaibi Solano di Fundacion Cardiovascular na Bucaramanga. Dr. Nilson Lopez Ruiz di Pablo Tobon Uribe Hospital na Medellin. Dr. Luis Frennando Pava di Fundacion Clinica Valle de Cardio del Lili na Cali.

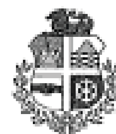
Di Florida, U.S.A. lo tin: Dr. Marcus St. John. Reginal Laroche. Dr. Hakop Hrachian Haftevani, tur di Baptist Health. Tambe nan lo tin Dr. Jeannouel van Leeuwen, di SEHOS, Corsou.

Aruba Heart Foundation ta spera di por welkom hopi dokter (pa kendenan tin accreditatie) y demas profesionalnan den e ramo di salubridad, p'asina nan haya mas informacion pa nan cuido diario na pacientenan. Tambe nos ta spera cu dunando posibilidad na tur hende (publico en general) pa atende e simposio, esaki lo yuda pa compronde cu tur tin abilidad y poder pa drecha nan salud substancialmente.

Brandweer Aruba a ricibi nan sport uniform

BRANDWEER Aruba a ricibi nan sport uniform for di nan Chef Uitruk Dienst Sr. Tromp, Roy. Ta un orguyo cu awe nos por a reparti pa cada bombero nan paña deportivo,, mirando cu deporte ta obligatorio na Brandweer. E Bomberonan a ricibi un total di 60 mil florin na sport kleding cual ta: 2 T-shirt, 1 short, 1 par di mea, 1 tas, 1 pechi y sin laga afo 1 par di keds tur esaki ta di marca Nike for di Merca.





De Minister van Integratie, Infrastructuur en Milieu is voornemens in het openbaar aan te besteden:

Het project: "Het reconstrueren van wegen binnen het kader van IWIF 2012 deel 4; Reconstructie weg Sta. Cruz-Sero Pita fase 2 "

Volgens bestek: DOW nr. 12, d.j. 2012.

Korte omschrijving van het werk:
Het reconstrueren van de 2e fase weg Sta. Cruz-Sero Pita.

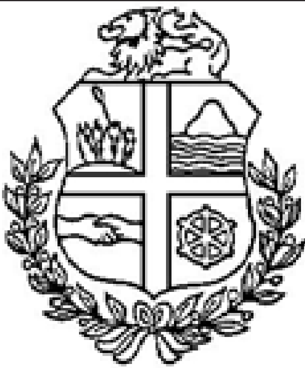
Uitvoeringstermijn: 25 werkbare dagen na datum van aanvang.

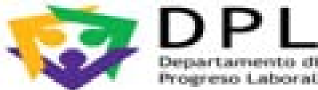
Het bestek is vanaf 14 september 2012 verkrijgbaar bij DOW tegen betaling van Afl. 350,=.
De betaling te voldoen bij de kassier van de Dienst Openbare Werken (DOW).
De openbare bescheiden liggen ter inzage vanaf 14 september 2012 te DOW bij het Secretariaat van de Directie.

Inlichtingen worden verstrekt op 18 september 2012 om 10.00 vm te DOW.
De Nota van Inlichtingen wordt vastgesteld op 21 september 2012 en is vanaf die dag verkrijgbaar bij het Secretariaat.
De openbare aanbesteding vindt plaats op 28 september 2012 om 11.00 v.m. op het kantoor van de directeur van de Dienst Openbare Werken.
De L.O.A. L.B. 1995 nr. 58 is op deze aanbesteding van toepassing.
De directievoering is in handen van de Dienst Openbare Werken.
De gestanddoeningstermijn is 90 dagen.

De inschrijver moet bij zijn inschrijving de volgende vereisten overleggen:
1. Bereidheidsverklaring van een lokale bank of financiële instelling tot het instellen van een bankgarantie;
2. De staat van eenheidsprijzen voor verrekening van meer- en minderwerken;
3. Bewijs van inschrijving in het register van de Kamer van Koophandel;
4. Overige vereisten zijn opgenomen in het bestek.

Inschrijving dient te geschieden op het bij het bestek gevoegde en gewaarmerkte inschrijvingsformulier.







Departamento di Progreso Laboral seccion Arbeidsbemiddeling en Re-integratie Vacature melding ta anuncia e siguiente vacaturanan:

07 september 2012 t/m 13 september 2012

Si bo persona ta interesa pa solicita, pasa libremente na Departamento di Progreso Laboral cu ta situa na Seroe Blanco # 4 of Pos Chiquito # 100-A na Telefoon: 5842073
Mester presenta cu bo Cedula of Uittreksel di Bevolkingsregister (Afl. 5,00) compaña pa un identificacion cu potret, CV, diploma, certificadonan
y carta di recomendacion di Doño di trabao.
Interesadonan por pasa registra 7.45 di mainta. Momento di presenta na DPL zorg pa un vestuario adecuado, si acaso bo persona ricibi un cita di biaha pa un entrevista.

NR.	FUNCION	COMPANIA	
1012	Dive Instructor	Mermaid Sport Divers	
1013	Schade Expert	Consecas N.V.	
1014	Goudsmid	Estrella America N.V.	
1015	Embroider	Ocean Blue Gift & Souvernirs	
1016	Goudsmid	Win Me	
1017	Advocaat/Jurist	Gomez & Bikker	
1018	General Manager (Surf)	Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino	
1,019	General Manager (Complex)	Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino	
1,020	Recreation Attendant	Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino	
1,021	Junior Software Developer	ITP Caribbean	
1022	Cleaner	Aqua Grill	
1023	Schoonmaakster	Cilo City Lounge	
1024	Assistant Baker	Dunkin Donuts	
1025	Busgirl	The New Pueblito Paisa	
1026	Cleaner	Youth Contractor, Manpower & Cleaning Services	
1027	Kapper	Atelier di Belleza	
1028	Masseur	Jurapesa NV	
1029	Slager	Chengs Supermarket NV	
1030	Manicure/pedicure specialist	Beautiful	
1031	Fabricator of metal structures	ARVILUM	
1032	Kapster	Knipoog European Hairstyling NV	
1033	Waitress	Bugaloe	
1034	Senior Manager Audit	Deloitte Dutch Caribbean	
1035	Aspirant Manager Audit	Deloitte Dutch Caribbean	
1036	Kok	Fang Fu NV	
1037	Autowasser	All Drive Car Rental NV	

NR.	FUNCION	COMPANIA
981	Freezer Attendant	Calidad Trading N.V.
982	Kok	Wei Tai Kitchen
983	Slager	Rei Hing Food Center
985	Arbeider	Express Contractors
986	Cook	Quiznos Sub
987	Keuken helper	Turtuga Bar And Restaurant
988	Carver	The Old Fisherman
989	Cook	Moomba Beach Restaurant
992	Diesel Monteur	Royal Service
994	Dieselmonteur	Aga Transport
995	Cook Helper	Taishan Bar-Restaurant
997	Butcher	New Food Center San Nicolaas
998	Daklegger	Coburg Construction & Cons N.V.
999	Kok	Yen Yen Bar & Restaurant N.V.
1000	Freezer Attendant	Hua Yi Supermarket N.V.
1002	Violinista Concertino	Six Strings
1003	Duik Instructeur	Red Sail Sports N.V.
1005	Paarden Verzorger & Koetsier	Mundo Equino
1006	Tuinman/vrouw	Caribbean Drip Irrigation N.V.
1007	Tuinman/vrouw	Tropical Garden & General Serv.
1008	Schoonmaaker/ster	Total Services
1010	Loodgieter	CB Cas Bon Construction N.V.

NR.	FUNCION	COMPANIA	
1038	Beton expert	Bomacron	
1039	Freezer Attendant	Springfield Supermarket NV	
1040	Barwaitress (barbedienster)	Silver Palace Bar & Restaurant NV	
1041	Kitesurf instructor	Kitesurfing Aruba	
1042	Cleaner	Blue Carpet Enterprises NV	
1043	Administration cleck	Blue Carpet Enterprises NV	
1044	Verpakker	Hua Run Supercenter NV	
1045	Slager	Hua Run Supercenter NV	
1046	Keukenhelper	The Pitstop NV	
1047	Metselaar	Home-Pro Restoration & Construction	
1048	Schoonmaker/ster (constructie)	Home-Pro Restoration & Construction	
1049	Tuinier	Home-Pro Restoration & Construction	
1050	Guest Service Staff	Fisherman's Hut Windsurf Center	
1051	Physical Rehabilitation Therapist	Mandara Spa Aruba	
1052	Monteur helper	Right Track Car Solutions NV	
1053	Uitwonende dienstbode	Privé	
977	Schoonmaker/ster	Inter Total Services N.V.	
978	Room Attendant	Inter Total Services N.V.	
979	Houseman	Inter Total Services N.V.	

NR.	FUNCION	COMPANIA
964	Manager Retail Trade	Keke Mega Mart
965	Beautician	Maggy's N.V.
969	Cook Helper	Matthew's Beachside Restaurant
971	Duct Maker	Inducplom N.V.
972	Schoonmaker	Hooiberg Supermarket
973	Bakker	Panaderia Moderna N.V.
974	Pastry Baker	Panaderia Moderna N.V.
975	Kapper	Mona's Nails & Hair Studio
O-197	Cook	The Old Man and The Sea
O-199	Bar Shift Manager	Brickell bay Beach Club
O-200	Food & Beverage Manager	Brickell bay Beach Club
O-203	Pool Attendant	Willy's Pools
O-204	Restaurant SupervisorRestaurant Supervisor	14 Bis
O-205	Chef Cook	Deli France
O-206	Cook 2nd	Deli France
O-207	Cashier	Candela Grill
O-208	Helper Cook	Candela Grill
O-209	Sales person (bril di bista)	Sun Specs
O-210	Sales person (bril di solo)	Sun Specs
O-211	Assistant Marketing Coordinator Casino	Tropicana Aruba
O-212	Manager Front Desk	Tropicana Aruba
O-213	Burger King	Burger King

Atencion!: si a caso bo persona bay aplica directamente serca e doño di trabou (sin intermediacion di DPL), por fabor pone nos na altura pa medio di un carta incluyendo CV na cual compania bo persona a bay solicita. E carta aki por djis worde entrega na balie. Di e manera aki DPL por intermedia entre bo persona y e doño di trabou.

Dunadornan di trabou cu ta buscando personanan cualifica

DPL tin solicitantenan cu ta busca pa eherce e siguiente funcionan.

* Driver	Hostess
* Deliver	Helper (all around)
* Helper Deliver	Maintenance Man
* Administratie	Bode
* Receptionist	Welder
* Telefonist	Guestservice

Rekesitonan ora di solicita na DPL;

- Bo mester presenta cu un Cedula of un papel di fl.5,- Censo
- Mester acudi entrante 7:45 di mainta na balie di DPL
- Mester ta **adecuadamente/bon bisti** ora di bin solicita na DPL
- Mester por demostra documento (copia) di estudio manera diploma, certificado etc
- DPL ta manda bo persona bay solicita cu un formulario (3 pagina, color blanco dpl, roos dunador di trabou, geel solicitante), e prome pagina **mester wordo yena** pa ambos partido na final di e prome entrevista y wordo entrega bek na DPL, cu tur dos banda (reaccion/ comentario) yena. Dunador di trabou mester percura pa trece esaki bek na DPL
- No presenta cu mucha (nan) of un tercer persona pa registracion na DPL

Tips pa dunadornan di trabou

- Pa entrega un vacatura na DPL bo mester haci un cita prome
- DPL tin un variedad basta amplio di buscadornan di trabou den diferente ramo cu bo compania por tin mester
- Haci uzo di vacaturanan habri (open-vacature) pa jega na personal rapido (yena un formulario na DPL, por mande via fax tambe)
- Solicitantenan cu aserca bo compania sin ningun carta di DPL ta esnan cu a wak bo advertencia den corant prome cu bo a entrega bo vacatura mes na DPL, ora di entrega e vacatura na DPL bo mester entrega un lista di tur e solicitantenan (cu nomber, fam, adres, telefoon) cu a bin solicita serca bo compania abase di e advertencia di corant. Si acaso ningun persona presenta pa solicita riba bo advertencia di corant, bo mester traha un carta oficial pa asina splica y confirma esaki.
- Solicitantenan cu wordo manda via DPL riba bo vacatura den Jobcenter, ta wordo manda solamente cu un cita na bo compania y tin e **obligacion** di acudi cu e carta/formulario pa ambos partido yena, e dunador di trabou **mester** percura pa e carta aki jega bek DPL, *si acaso e formulario ariba menciona no wordo yena debidamente esaki no lo wordo acepta na DPL.*
- E carta aki mester wordo entrega personalmente na DPL door di e dunador di trabou
- Tur representante mester acudi na DPL cu un **carta di apoderacion** y cada dunador di trabou por wordo representa pa un solo representante!

Pa cualkier informacion adicional of relaciona cu DPL su servicionan pasa libremente na balie of jama 5215555!!! Corda bishita nos website: www.dpl.aw

"Cu e proposito principal pa yuda e criadonan mehora nan rasa"

Cera conoci cu e diferente rasanan di Cabrito y Carne cu Santa Rosa ta ofrece



Cabrito y Carne semper a forma un parti importante di cria di bestia na mundo, como tambe na Aruba. Ta existi e creencia cu e domesticacion di cabrito y carne a sosode mas o menos 10.000 aña prome cu Cristo, den e seronan di Asia. Nan ta wordo considera un di e mamiferonan mas antiguo domestico tanto pa produccion di carni como lechi.
E cabritonan "crioyo" cu nos tin aki na Aruba, otro islanan y paisnan Latino Americano a wordo treci pa e prome colonisadonan Spaño cu a yega den e area aki.

Actualmente na Santa Rosa nos tin 3 diferente rasa di cabrito y 1 di carne, cual cada uno ta wordo uza pa un proposito diferente. E rasa di cabrito conoci como Anglo Nubian, descendiente di Zuid Africa ta esun mas popular na Merca y como tambe na Aruba. E ta wordo uza pa produccion di lechi cual ta di bon calidad y cu un contenido halto di vet, ideal pa traha keshi. Nan tamaño ta grandi, cu horea largo, hancho y cu ta colga. Nan caracter ta uno orguyoso y elegante Toggenburg ta un rasa di cabrito cu ta bini for di noordwest di Suisa, di tamaño mediano, cu lana cortico, suave y fini. Nan ta cabritonan masha docil y facil pa traha cu nan. Na Aruba nan tambe ta wordo uza pa produccion di lechi. Tur mainta entre 7or cu 8or na Santa Rosa e cabritonan aki ta para den rij cla pa nan wordo chica y asina cumpli cu nan deber di produccion di lechi. Otro rasa interesante ta e rasa Boergeit cu ta wordo cria pa nan carni, cual ta uno di calidad halto y masha gusta. E rasa aki ta nativo for di Sur Africa, pero a drenta Hulanda den un forma di "smokel". Pa motibo di malesanan e rasa aki a wordo prohibi di sali for di Sur Africa , cual a haci cu un pareha Hulandes a dicidi di "smokel" algun embryo pa Hulanda. Despues di a "smokel" e embryonan, esakinan a wordo transferi pa matriz di cabrito na Hulanda, creando e rasa "boer". E carne rasa Dorper cu curpa blanco y cabes y nek preto y White Dorper cu ta completamente blanco ta wordo cria mescos cu e Boer specialmente pa produccion di carni. Un lamchi Dorper y White Dorper ta cla pa consumi despues di 4 pa 5 luna di naci. Lechi cu wordo produci dor di e cabritonan aki por wordo cumpra na Santa Rosa hunto cu guia y conseho con pa traha bo propio keshi na cas. Nos cabrito y carnenan ta wordo bendi na criadonan cu e proposito di reproduccion.
Tur e cabrito y carnenan na Santa Rosa ta wordo cria diariamente cu hopi amor y e miho cuminda disponibel, pa asina sigura e calidad halto di lechi y carni pa consumidornan.



Algun tips con pa cria cabrito y carne :
* Traha un cura of stall adecua pa bo bestianan. Esaki ta importante pa mantene bo bestianan hunto pero tambe pa mantene animalnan peligroso leu for di bo bestianan. Corda pone un afdak unda nan por sconde pa solo of mal tempo. Baki pa cuminda y cage special pa transporta cabrito y carne ta obtenibel na Santa Rosa.
* Mantene nan cura of stall seco, ya cu esaki ta preveni cu nan lo haya problema cu nan hoof of otro malesanan manera entro otro sarna y parasito.
* Duna bo bestianan remedi contra parasito cual ta obtenibel na veterinario.
* Corta y cuida e hoofnan di bo bestianan. Instruccion con pa haci esaki por wordo haya na Santa Rosa.
* Cabrito y carne cu ta los den naturalesa lo come mata y flornan pero tambe mester percura pa nan tin hooi (alfalfa) y cuminda concentra tur dia pa nan come.
* Semper percura pa bo bestianan tin awa fresco tur dia.
Santa Rosa ta ofrece servicio di corta hoof, pela carne y capa bestia, como tambe ta bende hooi (alfalfa), cuminda concentra y otro productonan pa cuida bo bestianan.
Pa mas informacion riba compra di productonan local y tips con pa planta na cas y cria bestianan tuma contacto cu Santa Rosa na info@santarosa.aw of sigui nos riba facebook.



Problematica di gang entre hobennan a lanta cabes pero Cuerpo Policial tin e casonan ki na bista

ULTIMO tempo tras di lomba por a tuma nota di e problematica di gang a bolbe lanta cabes unda na scolnan por tuma tempo di bringamento entre hobennan ta aumenta e ultimo simannan ki. Aki nos a acerca comisario di Polis Sra. Trudy Hassel y a comenta cu nan tambe ta tumando nota di e desaroyo cu tin ultimo tempo unda e agresion di cierto grupo di hoben ta lantando cabes pero mester tin un motibo na esaki. A bira tempo pa haci un investigacion concreto kico ta problema di e gangnan, tempo a cuminsa na concentra na e asunto di gang ora a bay na e raisnan di e problema a ripara cu ta problemanan cu tin solucion pero mester pone atencion na dje.

Sra. Hassel a bisa cu su mensahe no primeramente na e hobennan pero prome na e instancianan cu ta supose di traha cu e hobennan na un manera efectivo pa ban cuminsa actua realmente y acerca e hobennan y pone atencion pa asina por haya sa kico ta e rais di e problema y busca solucion concreto riba dje. Pa locual nos ta wak pafo di e problema Sra. Hassel a bisa cu Cuerpo Policial kier manda un mensahe no solamente na hobennan pero tur hende cu ta kere e manera di soluciona problema ta violencia Cuerpo Policial kier a manda e mensahe bisando STOP pasobra violencia ta trece simplemente tristesa pa tur hende no solamente pa e victimanan pero tambe pa e mes un agresor pasobra e momento cu e ta wordo deteni bo no ta bay den un resort di cinco strea y bo no ta pasa dushi.

E mensahe cla y raspa di Cuerpo Policial ta pensa dies biaha prome cu bo kier ataca un persona pasobra Cuerpo Policial lo hinca tur energia pa haya sa ken e agresor ta y consecuencia ta bo mes ta carge. Y pueblo por ta sigur cu Cuerpo Policial ta riba tur e casonan aki y pronto publico lo bay wak cierto trabounan cu tin na caminda.

IBiSA ta informa e schedule di fin di siman: “Bus di Salud den Bo Bario”

CADA biaha e reaccion ta mas positivo y comunidad ta ricibi e “Bus di Salud” cu brasanan habri. Instituto Biba Saludabel y Activo, IBiSA ta informa na comunidad e schedule pa e fin di siman aki:

Diasabra, 15 di september 2012: E “Bus di Salud” ta recore nos isla completo y pa diasabra e ta den bario di Paradera. Pa ta mas preciso, e lo ta staciona na Parke Curason na Jaburibari for di 8’or di mainta pa 12’or di merdia.

Durante e oranan menciona, habitantenan di e bario y vecindario ta bonbini pa bin conoce e bus y haci uzo di su servicio.

Diadomingo, 16 di september 2012:

Pa diadomingo e “Bus di Salud” ta continua su ruta y ta di bishita na San Nicolas. Aki e ta forma parti di e programa di Ciclovia y lo ta staciona dilanti di Joe Laveist Sportpark. Orario di servicio di e “Bus di Salud” na comunidad y habitantenan di San Nicolas ta for di 9’or pa 11’or di mainta.

IBiSA ta invita henter comunidad specialmente di e barionan y vecindario na unda cu nos “Bus di Salud” ta di bishita e fin di siman aki, pa bin conoce e bus y haci uzo di e oportunidad pa check bo sucu, presion y peso completamente GRATIS.

IBiSA ta sigui traha pa conscientisa e pueblo di Aruba riba e importancia y cuido di nos salud, alabes ta promove pa cada ciudadano por cuminsa biba un estilo di bida mas saludabel, pa keda activo y den movecion.

Cu amor pa nos dushi hendenan

skirbi pa Ruthy"Lady Ruth"Vrieswijk-Bergen



Awe nos ta dedica un poema prosa na un compania cu ta celebrando su di 50 aña di existencia. Algun lo por wak e como un propaganda, algun como competencia sano. Algun lo inspira pa acerca nan pa anuncio comercial den un of otro corant of revista. Ta democracia . Ami, Lady Ruth, ta wak e como un logro gigantesco den nos economia y pa hopi famia. Y ki bunita nan gesto di a cumpra un tek di buki cerca mi pa reparti entre nan fiel empleadonan

May the good Lord keep blessing the beautiful family owners, you & yours with health, strength, love, beauty and wisdom always !! Thank You for believing in Aruba, for your excellent service and attention !!!
50 Pabien Budget Car Rental !!
Un compania cu ta traha cu hopi alegria
E aña aki celebrando nan di 50 añanan di existencia
Manera un famia tur ta traha duro y aporta
Na e compania di huur auto aki, cu ta impacta
Ta tuma cuido y atencion pa mantene e calidad
Y brinda nan mesun famia tambe di nan felicidad
Pesey nos ta gradici Dios y pidi pa su gran bendicion
Cu hopi amor, paz y alegria den cada curason
Turistanan contento ta core den nan auto tur dia
Budget Car Rental ta un compania cu positivismo y bon energia
Gerente , Staf y Personal ta brinda servicio atento cu un sonrisa
Y ta pesey mi ta inspira y bisa loke mi kier bisa
"Boso ta nos dushi hendenan, cu amor pa nos bunita isla
Awe, den mi poema prosa, boso logronan nos ta hisa
Aruba ta bisa danki pa e confianza den dje deposita
Y pa sigui duna bon servicio cu un alma eleva y bendiciona !!
Congratulations to Budget Car Rental for your 50th anniversary!!!!
Author : Ruthy"Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen
Aruba, 2012

Romar Trading a ofrece un combinacion gourmet di cuminda y biña na Radisson









Un grupo elegante di amante local di cuminda a disfruta di un oportunidad unico pa celebra nan pasion p'e cosnan mas dushi den bida, ora cu algun di e mihor biñanan di Chile a wordo sirbi diasabra ultimo na Radisson Aruba Resort Casino & Spa su Sunset Grille, cual t'e resort su restaurant di 4 diamante y rating di AAA.

E anochi a presenta e arte culinario di un di e top chefnan di Chile, e Chef Ehecutivo di Concha y Toro, kende ta biaha rond mundo promoviendo e coleccion estelar di biña di e biñero.

Chef Ruth a deleita esnan presente cu su cushinamento. Algun di e recetanan el a ricibi for di su mama, wela y bisawela, ora cu el a biba na Belgica durante su hubentud, lantando rondona pa un tradicion rico di cushinamento na cas.

E chef a wordo sosteni p'e resort su brigada culinario, hunto cu Chef Ehecutivo Kien Fat Lie Kwie, y a presenta como e prome hap di cuminda, kroketnan di Quinoa y Cangreu, cu salsa di citrus y herb, combina cu un Terrunyo Sauvignon Blanc.

Pa pasaboca, Chef Ruth a traha un bolo di Truffle cu Chestnut y Chuculati Bitter, cu un saus di berries mescla y caramel, cual a combina perfectamente cu e Marques de Casa Concha Merlot.

E anochi memorabel na Sunset Grille a wordo amplia p'e servicio atento y Ruth su comentarionan encantador prome y despues di e cena, promoviendo su marca y su liñanan iconico di top biñanan.

Bus di Salud den bo bario!

Bus di Salud ta forma parti di "Siman di Salud" di Banco di Caribe

BUS di Salud ta causando un impacto grandi den nos comunidad. Ya a bishita Dakota, a bay San Nicolas y eynan a constata e entusiasmo di habitantenan y personanan den bisindario cu a acudi masalmente y a sa di haci uzo di e Bus di Salud pa haci un chekeo di nan salud.

Diaranson mainta e Bus di Salud tabata na Playa para banda di Banco di Caribe. Zafiro Padron ta un di e personanan cu a acudi pa un test di su salud. El a laga sa cu el a haya e schedule di Bus di Salud for di siman pasa. E ta traha na Banco di Caribe y e siman aki nan tin nan Siman di Salud. Tabata riba nan schedule cu Bus di Salud lo forma parti di nan actividadnan tambe.

Segun Sra. Padron, el a haci un test di su salud y el a keda masha impresiona con e expertonan ta duna conseho riba kico e tin cu haci pa mehora su estilo di bida y traha riba e aspecto di prevencion. Un di e testnan cu a ser haci ta check peso caminda ta check peso compara cu haltura. Asina un persona por haya sa si e tin sobrepeso of si e peso ta bon. Tambe a test sucu y presion. Ora e procedimentonan aki finalisa, dokter ta esun cu ta papia cu e persona, haci algun pregunta pa despues duna su conseho, a señala.

Zafiro Padron ta aplaudi e iniciativa aki di Minister di Salud y Deporte, Dr. Richard Visser. El a bisa "ta hopi bon pasobra hopi hende no ta bay yega na un docter djis pa check si e ta bon di peso. Akinan plus bo ta haya informacion y nan ta informa bo riba kico bo lo por haci riba bo mes y bo salud, locual ta hopi importante".

"Esaki ta un chens cu bale la pena. E informacion cu bo ta ricibi ta importante y hopi biaha door di no tin tempo of no tin e moda, bo no ta bay check bo sucu of check si tur cos ta bon. Por ta bo ta biba cu bo sucu halto sin cu bo sa. Esaki ta e oportunidad pa bo haya sa y haci algo pa bo mes", a expresa.

Schedule di Bus di Salud ta como lo siguiente:

Diasabra 15 di September na e parkeerplaats di Parke Jaburibari, di 8am pa 12 pm.

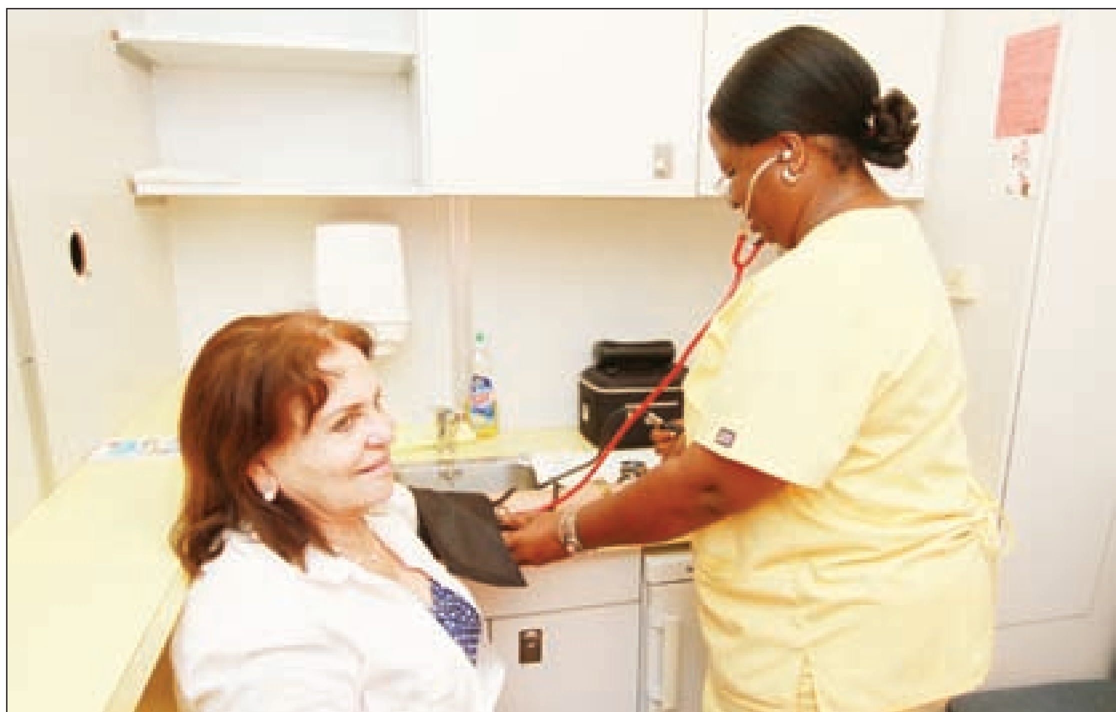
Diaranzon 19 di September den Area di Hotel na Westin Aruba, 4pm - 8pm.

Diasabra 22 di September na PriceSmart na Camacuri, 10am-2 pm.

Diabierna 28 di September na Bestuurskantoor na Playa, 8am -4 pm.

Diasabra 29 di September na Kooyman na Primavera, 2pm - 5pm.

Diadomingo 30 di September na Compleho Deportivo Betico Croes na Sta. Cruz, 10am- 2pm.









Deporte



FIFA ta extende suspension di Antonio Conte

FIFA a extende diabierna e suspension di 10 luna di e tecnico di Juventus, Antonio Conte, pa ta valido full rond mundo. Debi na e acusacion di arreglo di wega, loke ta evita cu esaki ta riba banki otro siman pa e wega contra Chelsea pa UEFA Champions League. E sancion na Conte ta cubri tur tipo di wega, incluyendo domestico, internacional, amistoso y oficial, segun un comunicado di FIFA. Juventus, dos biaha campeon di Europa, a debuta diaranson den e fase di grupo di Champions cu un bishita na e campeon Chelsea. E grupo tambe ta inclui Shakhtar Donetsk y Nordsjaelland. FIFA a indica cu e castigo por cambia si Conte gana un apelacion, "manera ta den proceso den e Corte di Arbitrahe Deportivo na Italia". Conte tabata suspendi pa e federacion italiano di futbol prome cu comienso di temporada pa no raporta e arreglo di wega pa parti di un oponente ora tabata train Siena den Serie B den e temporada 2010-11. Conte despues a hiba Juventus na e titulo di Serie A den su prome temporada cu e club. E director tecnico di Juventus, Massimo Carrera, ta na encargo di e team e temporada aki mientras Conte y su asistente Angelo Alessio ta cumpli cu nan castigo. FIFA a indica cu esaki lo ta extende pa mundo completo pa tur hungador y dirigente cu ta sanciona pa arreglo di wega na Italia.

CELEBRA CU NOS!

Video One ta Celebra su Anniversario den September!



The Cabin in The Woods
Horror

SPECIAL DI TUR DIA!
BAI CU
6 DVD
PAGA PA
5 DVD!

DVD 100% ORIGINAL



Snow White and the Huntsman
Adventure



Beverly Hills Chihuahua 3: Viva La Fiesta!
Family



Safe
Action

DVD for Sale
DVD Original
Cuminsando na
5 Florin!
Probecha!



Battleship
Drama



Piranha DD Horror
What to expect when your expecting Comedy
The Hunger Games Action
The 5- year engagement Comedy
The Dictator Comedy
The Lucky one Drama
Think Like A Man Comedy
Girl in Progress Drama
The Best Exoctic Marygold Hotel Comedy
Titanic Romance
The Pirates! Family
The Jungle Bunch Childrens

Special pa Movie Lovers!

Huur 2 pelicula
of mas y Ricibi
un Refresco di
Tropical 20.oz



Keda Pendiente....
Tur Siman den September, Video One tin oferta special pa celebra cu su miembronan!

video one
Santa Cruz 585-0250 • Playa 588-1555 • Bubali 587-1699

Jose Mourinho:

"Si Cristiano ta tristo y ta hunga asina, hopi bon"



JOSE Mourinho, entrenador portugues di Real Madrid, a papia riba e palabra di e delantero portugues Cristiano Ronaldo, cual el a bisa dos siman cu e tabata tristo. El a bisa cu "si e futbolista ta tristo y ta hunga manera e ta hunga ta mustra perfecto". "Si Cristiano ta tristo y ta hunga asina, ta hopi bon. Mi ta entrenador y mi responsabilidad ta resultado, paso ora e no ta bon, boso ta matami. Cristiano ta trahando bon, ta hunga bon, un biaha mihor y otro biaha peor, y no por score semper gol, pero e ta un hungador di team, solidario, y den e training y na nivel di disciplina e ta ehemplar", Mourinho a bisa den rueda di prensa. "Mi no tin cu preocupa pa cosnan cu ta suplementario y no fundamental. Mi ta pensa cu tabata tin 15 dia spectacular (den referencia na prensa), paso di futbol nada y e weganan di seleccion a bay malo, sin emocion y sin nada importante", el a comenta. "Cristiano a duna e posibilidad di 15 dia fantastico, pero awo dun'e loke e mester, paz y e trankilidad pa hunga futbol, cu ta e mihor cu sa hasi y mas e gusta. Bernabeu y e hende nan mester evalua su rendimento den veld y nada otro", el a bisa. "Como entrenador, si e hunga 75 of 80 minuut malo, afo y otro ta drenta, asina e ta", el a declara. "E unico cos cu ta preocupa mi persona ta mi team den Liga, paso t'e ainda no a hunga bon. Nos a hasi un gran wega contra Barcelona, di cual nos a gana e Supercopa cu hopi merito, pero tres wega di Liga mi no a gusta ningun di nan. Esey ta mi preocupacion y nos tur ta preocupa pa cu esaki paso nos kier hunga mihor y nos sa cu por hasi esey", el a confesa. "Mi sensacion den Liga ta cu nos rival tabata demasiado comodo, tin un team cu por gana. Esey ta mi preocupacion. Mi tin cierto urgencia pa mi satisfaccion personal cumi team bolbe hunga manera nan sa", el a comenta.

Luisao suspendi cu dos luna



FEDERACION Portugues di Futbol (FPF), a anuncia diabierna cu ta castigo cu dos luna e central brasileño y capitan di Benfica, Luisao, pa a agredi un arbitro den un wega amistoso na Alemania. Den un comunicado divulga, e Conseho Disciplinario di FPF a bisa cu e sancion na e futbolista lo inclui tambe e pago di un multa economico di 2.550 euro.

Di e forma aki e hungador lo no por participa den ningun competencia nacional t'e cu mita di november, aunke Benfica por presenta un recurso dilanti husticia deportivo portugues.

Na e momento aki, Luisao por hunga den fase di grupo di UEFA Champions League, unda su team ta enfrenta Barcelona, Celtic di Glasgow y Spartak Moscow. Sin embargo, e conclusion di e Federacion portugues lo wordo transmiti pa FIFA, cu si tin e capacidad pa amplia e castigo na e hungador pa tur competencia internacional. E hechonan a tuma lugar 11 di augustus den un wega hunga na Dusseldorf, entre Fortuna y Benfica.

Y cu tabata suspendi prome di caba e prome mita pa e arbitro di e wega, e aleman Christian Fischer, despues di ricibi un golpi di Luisao.

Ocho gol den cuatro wega oficial

Falcao ta pasando den un momento magico

E colombiano Radamel Falcao, delantero di Atletico Madrid, ta hunga diadomingo awo bek den Liga, cu ocho gol den e ultimo cuatro wega oficial, seis cu su club y dos cu su seleccion, y contra Rayo Vallecano lo busca pa extende su racha goleador. E delantero a cuminsa e temporada full speed. No a score den e prome fecha na e Ciudad di Valencia contra Levante, pero a demostra un biaha mas su potencial den e siguiente dos wega di Atletico, mas cu tur den e wega di Supercopa di Europa contra Chelsea. Falcao y su team a completa un wega fenomenal na Monaco, unda e delantero a score tres gol. Cuatro dia prome a score otro tres gol contra Athletic Club di Bilbao, dos den e prome tempo, y un pinalty den di dos tempo. E siman aki, Falcao a prolonga su racha cu e seleccion colombiano, den e eliminatorio di CONMEBOL, cu un gol contra Uruguay (4-0), y otro contra Chile (3-1), di cual a hiba su seleccion na halto di e ranking, net bou di Argentina, cu tin un punto so mas cu nan. Reintegra ya den e training cu e club, e delantero tin un reto nobo den mente: Rayo Vallecano. Esey ta e siguiente rival di su team, diadomingo awo den e stadion Vicente Calderon.



Deporte Escolar organisa pa IBiSA a inicia

Weganan di Trefbal ta prome riba schedule









Calendario di ‘Deporte Escolar’ organisa pa IBiSA ta na tur school di Enseñansa Basico y Enseñansa Avansa. E deporte prome riba schedule pa competencia ta ‘Trefbal’ y ya caba e weganan ta tumando luga.

Trefbal Sector San Nicolas:

Durante siman e schoolnan di Enseñansa Basico di San Nicolas cu a inscribi pa e competencia di trefbal a enfrenta otro. E schoolnan cu a participa na e competencia tabata: Colegio Hilario Angela, Graf von Zinzendorfschool, St. Paulus School y Colegio Sta. Teresita.

Prome dia di wega:

Riba e prome dia ta enfrenta otro alumnonan di Colegio Hilario Angela y Graf von Zinzendorfschool. Den un wega super rapido y cu dominio total di e hobennan di Colegio Hilario Angela, e school ta logra gana e wega. Den e di dos wega ta topa otro St. Paulus School y Colegio Sta. Teresita. E wega a resulta fuerte di ambos banda y den prome tempo e wega ta keda 7 pa 5. Den e di dos tempo Colegio Sta. Teresita ta domina y ta logra pasa finalmente cu e resultado di 6 pa 1. E wega aki ta finalisa 13 pa 6 na fabor di e hobennan di Colegio Sta. Teresita. E di tres y ultimo wega a bay entre alumnonan di Colegio Hilario Angela y St. Paulus School. Den e prome tempo e hobennan di St. Paulus tabata fuerte y sigur cu nan tiro y ta logra pasa 8 pa 6. Pero den e di dos tempo e wega ta cambia y e hobennan di Colegio Hilario Angela ta reacciona pa bolter e wega 9 pa 5. Finalmente ta e hobennan di Colegio Hilario Angela ta gana e wega aki 15 pa 13.

Di dos dia di wega:

E prome wega di dia tabata entre e hobennan di Graf von Zinzendorfschool y Colegio Sta. Teresita. Sin basila e hobennan di Colegio Sta. Teresita a demostra cu nan ta gusta hunga trefbal y ta pasa riba esnan di Graf von Zinzendorfschool 24 pa 0. E di dos wega a bay entre Colegio Hilario Angela y Colegio Sta. Teresita. Practicamente cu minuutnan di sosiego despues di e prome wega, asina mes e hobennan di Colegio Sta. Teresita a sigui hunga yen di animo. Alumnonan di Colegio Hilario Angela a bataya y ta logra punto den e prome y e di dos tempo. Pero asina mes, no suficiente pa domina esnan di Colegio Sta. Teresita cu ta sigui cu e racha di victoria y ta pasa cu e score di 15 pa 7. Den e di tres y ultimo wega ta enfrenta otro Graf von Zinzendorfschool y St. Paulus School. Cu basta control y bon bista di wega, e hobennan di St. Paulus School ta domina y ta logra gana facil cu anotacion final di 24 pa 0.

Clasificacion Sector San Nicolas:

Despues di e rondanan di wega, ta clasifica e miho 2 school di cada sector. Pa sector di San Nicolas cu ta finalisa su weganan, ta clasifica cu mas punto na fabor pa e di dos luga Colegio Hilario Angela, mientras cu na prome luga ta clasifica Colegio Sta. Teresita.

Ta pendiente e clasificacion den e otro sectornan, na unda cu varios school di Enseñansa Basico a inscribi pa participa den e competencia di trefbal di Deporte Escolar organisa pa IBiSA. IBiSA ta invita e schoolnan pa apoya nan hungadonan den e competencia di trefbal escolar, animando asina e hobennan cu ta activo den e deporte representando nan school.

Siman di Housekeeping a premia La Cabana su Departamento di "Sunshine" cu un treat special













Miembronan di e departamento di housekeeping di La Cabana Beach & Racquet Club a participa den un celebracion special di desayuno cu a marca e apertura di e Siman di Housekeeping.

Henter e siman aki lo wordo dedica na e logronan di e personanan aki cu ta traha hopi duro, como un muestra di aprecio di nan tantisimo contribucionnan na e resort, segun Tessely Koolman, director di Recursonan Humano.

E celebracion casual di apertura a conta cu un grupo di persona cu a para ricibi tur hende, consistiendo di Gerente General Joe Najjar, y e motornan super-carga tras di e departamento, Miriam Courtar & Nilda Echobardo, kendenan a organisa e desayuno den e Chit Chat Café, cu presencia di un pastoor, kende a provee e contenido spiritual pa e encuentro na momento cu el a bendiciona e miembronan di housekeeping y a pidi pa bendicion y proteccion divino di nan y nan sernan stima.

Henter e ekipo di housekeeping tambe a ricibi botonnan festivo di e siman di HSK y nan lo ta disfrutando di muestranan special di aprecio durante henter e siman, representando e curason y alma di e resort.

Energy drink nobo riba mercado presente durante Wrestling Bash

REAKTOR, un energy drink nobo riba mercado a causa hopi satisfaccion den e publico durante Caribbean Wrestling Bash e fin di siman cu a pasa aki.

E energy drink nobo di momento REAKTOR tawata un di e sponsornan di e evento di Wrestling cu a tuma luga den fin di siman. Tur persona presente a purba e energy drink nobo aki y a keda sumamente satisfecho cu e sabor y e prijs.

E promocion team a causa un impacto grandi e anochinan aki y a yega na tur hende presente cu e energy drink REAKTOR.

REAKTOR a presenta tambe un ora di busca autografo di dos wrestler y tambe e promotor International di WWE. E wrestlernan presente na YMCA San Nicolas tawata Rhino y Billy Gunn. Tur presente a haya un boter di REAKTOR pa bay cas cu ne tambe.

Richard Slagt, director di Victoria Bottling Company: 'Nos a wak un oportunidad unico cu nos marca nobo REAKTOR, procedente di Victoria Bottling Company, y e manera pa conecta cu nos consumidornan. E Wrestling Bash a brinda e 'momentum' di combina un evento deportivo cu un energy drink nobo.'

Rondia den e rekinan di supermercado pa bo energy drink REAKTOR y comproba pa bo mes di su calidad.







Durante "National Games 2012"

Special Olympics y Digicel a celebra un weekend anima, dibertido y extraordinario

SPECIAL Olympics National Games 2012 tabata tres dia yena cu eventonan deportivo alegre y bon anima y atletanan entusiasma cu a lucha y demostra un spirito deportivo extraordinario. E apoyo di e sponsor principal di Special Olympics Foundation di Aruba tabata un biaha mas esencial den realisacion di e weganan nacional. Ademas, e apoyo moral y animacion di tur fanatico, cual a inclui un grupo inmenso di empleadonan di Digicel tabata loke a motiva e atleta y boluntarionan un biaha mas pa duna lo maximo di nan mes.
Cuminsando diabierna cu un bunita ceremonia di apertura, a cende e "vlam" na Stadion Guillermo Prospero Trinidad na Dakota, indicando cu un evento deportivo importante ta tumando luga riba nos isla. Despues di e desfile y palabranan di animo y admiracion di un gran amiga di Special Olympics Aruba, Minister Michelle Hooyboer-Winklaar, como Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura; Sr. Tuyo Werleman, presidente di Special Olympics Aruba y tambe Gerente General di Digicel, Sr. Remko van der Veldt.
Despues di e ceremonia di apertura a tuma luga e competencia di atletismo, unda cu atletanan a desplega un profesionalismo grandi. E competencia tabata fuerte, ya cu hopi di e atletanan aki tin experiencia internacional y a duna bon presentacion.
Diasabra mainta tempran tabata na turno e atletanan di Badminton, kendenan a pasa hopi bon na Centro Deportivo Playa. Nan a gosa di un tribuna hopi anima y a haci nan best pa duna nan publico un bon demostracion.
Diasabra atardi Special Olympics tabatin como deportistanan invita, 4 team di futbol cu a bataya ariba e veld di Britania cu hopi energia. E teamnan tabata consisti di 9 hungado representando Emmaschool y Caiquetioschool. E weganan a wordo hunga riba mita cancha. Aunke e dia tabata hopi calor, e hungadonan a demostra tur loke cu nan tin aden y emocionnan tabata halto, pero nan a demostra di ta bon deportista y hopi sportief den nan bataya.
Despues cu tur team a hunga contra otro, Emma School (team geel) a keda na prome luga, sigui pa Caiquetio School na di dos luga, Emmaschool (team berde) na di tres luga y Emma School (team blauw) na di cuater luga.
E gran final di e National Games a tuma luga diadomingo mainta cu weganan hopi dibertido y di concentracion intensivo di bolas criollas. Digicel a percura pa un tent grandi pa cuminda y bebida. E ganadonan di e wega final na e evento aki a resulta Cas Shabururi na di prome luga, Centro Sonrisa na di dos luga, Centro Man Na Obra 2 na di tres luga, Brillo di Solo na di cuater luga y Centro Man Na Obra 1 na di cinco luga. Representantenan di Tri-Bike Aruba, como un di nan patrocinadonan y Cruz Cora, como un fiel colaborado, a entrega e premionan.
E team di boluntario a haci un trabao extraordinario durante henter e fin di siman, percurando pa sirbi cuminda y bebida pa e atletanan y tur hende presente, pa coordina e weganan, asisti e atletanan y hopi mas. Tabata un fin di siman fenomenal, unda cu Digicel y Fundacion Special Olympics a trece atletanan, famianan, boluntarionan y fanaticonan hunto pa weganan di "National Games 2012" berdaderamente extraordinario! Asina Digicel un biaha mas ta mustra su apoyo na nos hendenan ordinario cu pa medio di loke nan ta haci tin efectonan extraordinario den nos comunidad!
Masha pabien na tur participante y na tur e ganadonan! Boso TA EXTRAORDINARIO!









Caribbean Palm Village Resort ta aprecia careranan di termino largo

HOUSEKEEPER Joalis Kock a wordo celebra durante un lunch festivo cu a wordo organisa na su honor, unda cu miembronan di gerencia di Caribbean Palm Village Resort a celebra su di 5 aniversario cu e resort.

Joalis Kock, kende a muda pa Aruba for di Venezuela mas di 27 aña pasa, a yega nos isla como un hende muher hoben recien casa, y awendia ta un mama orguyoso di 4 yiu, y wela di 4 nieto, como tambe un miembro tan aprecia, eficiente y profesional di e ekipo di Housekeeping na Caribbean Palm Village Resort.

Gerente General interino Astrid Muller, Director di Recursonan Humano Mary Werleman y Gerente di Operacion Gina Tondu tambe tabata presente pa expresa e resort su gratitud y aprecio.

E siman aki, Caribbean Palm Village Resort ta celebrando Siman di Housekeeping cu un serie di lectura tocante e trahamento den hardin como un hobby, un bon balansa den bida y responsabilidad ambiental. E siman lo conclui cu un promocion di salud, den colaboracion cu Wit Gele Kruis, ofreciendo un atardi di testnan di salud, manera presion di sanger y sucu, como tambe conseho pa un bida saludabel p'e ekipo activo y dedica, miembronan di e departamento mas grandi, kendenan ta proveendo servicionan di housekeeping di e calidad mas halto n'e huespednan, pa mas di un cuartal di un siglo, na Caribbean Palm Village, celebrando su di 25 aniversario.



FC San Nicolas a presenta su 3 equiponan pa Campeonato 2012/2013

DEN Bonaire Coucktail Lounge e equipo di FC Ssan Nicolas a presenra su hungadornan y Directiva. Como Presidente a keda eligi sr. Hugo Mohammed, Vice-Presidente sra. Roxana Maduro, Secretaria General sra. Fanny Maduro, Segundo Secretaria General srta. Christy Yip, Tesorera sra. Myrna Lioe-A-Tjam, Segundo Tesorero sr. Wenceslao Vrolijk y Comisarionnan.

Pa prome biaha FC San Nicolas tin un equipo di damas cu ta train tur dialuna-diamars y diarazon. Nan tur ta train e dianan menciona hunto cu esnan di Division Mayor.

Tambe Directiva ta gradici sr. Franca, Presidente di ASU pa su cooperacion duna n'e organisacion.

Despues di varios discurso a sigui un brindis p'asina yama tur bon bini y cu un y tur cu semper a aporta na nos organisacion. Un danki special ta bay pa sr. Boy Pourier y sra. Myrna Lioe-A-Tjam cu a haci e anochi aki un exito.







Judson Laipply cu tremendo charla inspiracional na Colegio EPI

Danki na Quota Club of Aruba



DEN un auditorium completamente yen, Sr. Judson Laipply di Estados Unidos bou di invitacion di Quota Club a haci un tremendo presentacion cu a captura atencion di tur esnan presente.

Pa di dos aña consecutivo Quota Club a facilita e studiantenan di Colegio EPI cu un charla entretenido, inspiracional y motivante. Sr. Laipply cu su charla interactivo a splica entre otro cu exito den bida ta depende di tuma e decisionnan corecto, siña adapta na cambio y laga los di cosnan cu bo no tin influencia riba nan. Sr. Laipply ta conoci pa su 'Funny dance' cu tanto studiante y docente a keda encanta cune.

E charla a wordo presencia den dos tanda pa tur studiante di eerste y tweede jaars di Colegio EPI y tambe pa studiantenan di Universidad di Aruba y hobennan di e proyecto Formacion Social di Marinier Kazerne.

Directiva di Colegio EPI ta gradici Quota Club pa e cooperacion brinda y ta spera di por sigui traha den futuro na bienestar di nos hobennan.





Gradicimento y Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos defunto stima.



Julianita Irausquin

mihor conoci como "Ma Nene" of "Ninita" di +Shaki y + Felicia Irausquin Koolman.

Gradicimento ta bai na Verpleegster y Broedernan di tweede Afdeling di Dr Horacio Oduber Hospital specialmente na Dr Karina Kelly pa nan bon servicio pa nos defunto. Na e 3 Sra nan di Paradera cu a bin haci oracion cune tur dia. Na Pader Mariano cu a dune su Ultimo Sacramento. Na Huize Maristella y staff completo cu a cuide durante 4 aña. Na Pader Coby cu a dune un bunita respons. Na Sr Nelson Sprock y familia cu a duna nos un sorpresa cu su kaha di Orgel "Nos Ambiente". Na Sra Necia Kock na Hulanda cu a cuide prome cu e la bai Maristella. Na Ad Patres cu a duna nos un bunita servicio.

I por ultimo na demas familia, conocir nan y tur esnan cu a jama for di Hulanda y Aruba y esun nan cu a duna nan presencia durante condolencia y entiero. Boso presencia tawata un gran Consuelo y aprecio pa nos.

Alaves nos ta invita Bo(so) pa 3 sacrificio di Misa cu lo tuma lugar na Misa Cristo Rey na Brazil pa 7or di anochi y e ultimo misa lo tin un Rosario na cas Brazil 43-C. E Misa lo ta diabierna 7 Sept, diamars 11 sep y diasabra 15 sep 2012.

Un biaha mas, Danki di curason na un y tur cu boso presencia.

Na nomber di su juinan, rumannan, sobrino y sobrinanan, nieto I nietonan y demas familia.

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica del Pueblo N.V.
Pariba di Brug: San Lucas N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Esschendal
Pariba di Brug: dr. Every

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, **E-mail:** noticia@awemainta.com. **CUENTA DI BANCO:** C.M.B. #229-82600. **ABONEMENT** Afl.25,00 pa luna. **ORA DI OFICINA:** Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m. **IMPRENTA:** Imprenta Nacional Arubano. **DIRECTOR:** Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar **REDACCION:** noticia@awemainta.com. **BENTA DI AVISO:** sales@awemainta.com

Segun MEP: ta AVP a pone Valero paga e BBO

No culpa MEP awor

DEN reunion den Parlamento e debatenan a dal un buelta masha particular, cu a laga parlamentarionan di AVP practicamente mudo. Esey na momento cu MEP a trece padilanti cu ta AVP ta e unico cu a pone Valero paga e BBO. Tanto tempo parlamentarionan di AVP a en gaña e pueblo cu ta e BBO a pone Valero bandona Aruba, awor ta bin resulta cu e unico cu a forsa Valero pa paga e BBO, ta gabinete Mike Eman.
Y Mike de Mesa, minister di finansas a confirma esaki, cu Valero a paga 211 miyon florin na BBO dia 4 di juni 2010. Pues no ta MEP a cobra Valero e BBO, ta AVP mes a cobra Valero. Y dia 4 di juni 2010 no ta MEP tawata den gobierno!

Politiconan di AVP a keda babuca ora nan a realisa esaki. Pasobra e storia cu nan ta conta pueblo ta cu e BBO ey a core cu Valero y si Valero no mester a paga e BBO, awe ainda Valero lo tawata tey. Pero si esey ta berdad, dicon anto gobierno di AVP mes a cobra Valero?

Poco poco e politiconan di AVP ta wordo desenmascara, y e berdadnan ta biniendo na luz di dia. E parlamentarionan di AVP tawata hopi keto den e reunion, masha poco di nan a hiba palabra, y esunnan cu a papia, no a bisa mucho. Pero den nan discursonan ta un cos so nan kier a trece dilanti, cu MEP ta carga e culpa awor atrobe!

Mientras cu MEP NO ta den gobierno y no ta gobierno di MEP a forsa Valero paga. Mentira tras di mentira, esey ta AVP.

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Arte, música i literatura ta yama bo atenshon. Bo bida sosial ta enfatisá. E momento ta ideal pa bishitá amistatnan bieu i organisá reunionnan sosial.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Enfrentá ku balor e lokual ku bo ta teme. Kòrda semper ku sombra ta muchu mas grandi ku e opheto. Konosé e rais ku tin bo tantu preokupá.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Midi bo palabranan i no bisa tur loke bo ta sinti, ya ku bo por toka sierto puntonan emoshonal den otro hende ku por kaba na diskushonnan.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
No benta bo mes ku wowo será den awa turbulento. Evitá tur relashon sentimental kompliká, unda mas di un persona ta envolví.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Probechá e dia pa pensa un poko mas riba bo mes, bo pas, salú i felisidat. Bo vishon i bo sentido práktiko ta oumentá manera nunka ántes.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Planiá i prepará bo mes ku tempu pa e lokual ku bo ta deseá na logra den bo bida. Riska na pidi loke bo ta meresé di bo esfuersonan.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Vigilá bo salú físiko. Pone den práktika leinan di poder mental i manda den bo kurpa afirmashonnan positivo di salú, forsa i energia.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Bo bida sentimental ta tuma un direkshon nobo, un rumbo nobo. Un persona ku bo ta stima ku tur bo alma, ta bolbe i ofresébu loke e la ninga bu ayera.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Traha espasio den bo bida pa eksperensianan nobo. Konsentrá bo energia den e ideanan nobo ku ta sali for di bo mente.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Ser práktiko i sobre to-do, realista den tur loke bo ta hasi durante dia. No lagabu wòrdu impreshoná pa pretenshonnan di otro.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Sali di duda, frustrashon i konfushonnan personal. Spera awor lo mihó relashoná ku bo trabou o estudio.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Pone pa bo ta na pas ku bo pareha. Kòmbersá, papia, komuniká efektivamente, ku palabranan simpel. No sembra duda unda ántes tabata reina amor.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 14 September 2012

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.83	1.85	1.87
Engelse Pond Sterling	2.82	2.87	2.93
Zwitserse Frank per CHF. 100	191.61	192.33	193.13
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	226.06	228.12	230.41
Euro per XEU. 100	231.12	233.23	235.57

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE



"Dios ta amor... y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
di boso Curazon, mi por steuns di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Cu inmenso tristeza na nos curason pero agradecido pa su stimacion y tur loke e la significa pa nos durante su bida, nos ta participa fayecimento inesperadamente di:



Ignesia Caster

cariñosamente yama "Ana of Agnes"
*20-04-1958 †13-09-2012

Na nomber di:
Su ruman nan: Guillermina (Mina) y Mathias Thiel
Maximo (Macky) Caster y Aceneth Monroy
Felix (Felis) y Adela Caster
Olga y Timo Koolman
Marcelino (Cholin) Caster y Mercedes Rojas
Felipe (Felepito) y Maria Caster
Maria Caster y Antonio Fawcett
Swa y cuñanan: Benny de Cuba
Lilia Luidens
Petra Caster
Omo y tantanan: Sra. Vda. Maria Caster
Hilario y Eulogia Thiel
Alfredo y Margot Thiel
Florita Thiel
Alejandrina y Nai Gomez

Sobrino y sobrinanan stima na Aruba y Hulanda, sobresobrino y sobresobrinanan na Aruba y Hulanda, primo y primanan na Aruba y Hulanda
Madrina y Padrino di bautismo: Emilina Thiel y Alfredo Thiel

Amistadnan di cas: Casper y Judith Boekhoudt
Jacky Veeris
Pedro Osorio y famia na Venezuela
Eduardo Gonzalez y famia na Venezuela
Gladys Fawcett Peñaranda na Colombia
Zuster Philothea Simons na Hulanda
Luzmarie

Su amigo(a)nan, staf y personal di Ambiento Nobo, Bisiñanan y demas conocirnan.

Demas famia: Caster, Thiel, Koolman, Croeze, Ras, Geerman , de Cuba, Fawcett, Luidens, Rojas, Monroy, Klooster, Kock, Maduro, Croes, Loefstok, Pelayo, Kirchner, Isadora, Wernet, Lopes, Kelly, Christiaans, Figaroa, Fingal, Mateo, Peñate, de Mey, Thijsen, Lopez, Hsing, Oduber, Bell, Gomez, Werleman, Acosta y Carolina. Si den nos tristesa nos por a lubida algun familiar of conocirnan , nos disculpa.

Ta invita tur bisiña, amigo(a)nan y conocirnan pa asisti pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diamars 18 di september 2012 na misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or atardi den misa y pa 4'or ta Sali pa santana Catolico na Santa Cruz.

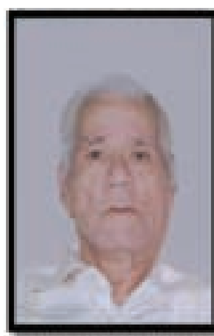
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diadomingo 16 di september 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.

Den misa ta bay tin un box disponibel pa donacion pa Ambiente Nobo.
Un fundación pa esnan cu limitacion mental.



Ki alegria, ora nan a bisa mi:
"Ban cas di Señor!"
I awor, ata mi aki para na bo porta Señor.
Salmo 122

Cu profundo dolor pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayesimento di:

Jacob Curiel

mihor conoci como "Jaco"
* 15-06-1933 † 13-09-2012

Na nomber di:
Yiunan: Enrique y Rosa Curiel
Gedardo y Jenira Curiel
Viveca y Bernardo Ras
Nieto y nieta(nan): Genevieve Curiel
Gianni y Gerard Curiel
Benjamin, Sharmayne, Samuel Ras
Bisanieto: Sean
Rumannan: Victor Henriquez
Vera y Chinto Kock Curiel
Bubu y Irma Curiel
Senovia Curiel
Felis Curiel
Carmen y Basilio Geerman Curiel
Rina Curiel
Lena y Nino Croes Curiel
Margo Rijsdijk Curiel
Sobrina y Sobrino(nan): Ans Henriquez y famia
Riza Perez y famia
Mayra Kock
Marjorie y Remigio Josmar, Joreen Rasmijn
Agnes, Andrew, Audrey Curiel
Bryan Geerman
Carlton y Marileen, Carldric Geerman
Nerissa y Duncan Nina Diaz
Aldrich Croes
Sulaika Curiel
Marcel Rijsdijk
Tanta: Abelina Geerman Curiel
Yiunan di su Casa Difunta: Pedro Winterdaal y famia
Theresita v/d Biezen y famia
Justina Winterdaal
George Winterdaal y famia
Victor Winterdaal y famia
Jairo Winterdaal y famia

Primo y Prima(nan)
Ihanan
Comer y Compernan
Amistadesnan, Staf y Personal di Huize Maristella y demas famia.

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma Diamars 18 di September 2012 di 10.30 pa 12.30 sigui pa un respons na Aurora Funeral Home despues saliendo pa Santana Catolico na Sta. Cruz. For di 10.30 nos difunto stima lo ta reposa den Aurora Funeral Home.

Adres pa Condolencia: Dialuna 17 di September 2012
Aurora Funeral Home
Di 7:00 – 9:00 pm

Ta duel nos cu despues di entiero nos no por risibi bishita di condolencia na cas.



"Lagrima y flornan por seca su recuerdonan y tur loke e la hasi y significa pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason.
"Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di dj'E mi salbacion ta bini."
Salmo 62:1

Cu inmenso tristeza na nos curason, pero agradecido pa su stimacion y tur loke e la nifica pa nos durante su bida, nos ta participa fayecimento inesperadamente di:



Sra. Vda. Antonia Kock-Florencio

cariñosamente yama "Chichi, Tonia of Toni"
*13-06-1936 †12-09-2012

Na nomber di su:
Unico yiu stima: Eugene Cecil Kock y sra. Mireya Kock

Unico nieto stima: Jetli Kock

Rumannan: Marciano y sra. Inovia Florencio-Carrion y famia
Vera Florencio y yiunan

Cuña: Sra. vda. Julieta Florencio-Lampe y yiunan

Mescos cu ruman: Candida Peña y famia

Amiga: Lucia y Roy Geerman y famia

Bisiñanan stima: Maruga y famia
Claudia y famia
Tur otro bisiñanan stima

Yiunan di crianza: Alex Kock y famia
Diana Kock y famia
Crispina (Pina) Lugo-Kock y famia
Lourdes van Duren-Kock y famia
Ludwina (Wina) Arends-Kock y famia
Vivian Kock y famia

Swa y cuñanan, prima y primonan, comer y compernan, subrina y subrinonan, conocirnan, bisiñanan

Demas famia: Kock, Florencio, Carrion, Flanegin, Lampe, Ponson, Croes, Wernet, Maduro, Vrolijk, Jansen, Dirks, Djaoen, Martes, Muyale, Zemerman, Wester, Peña. Navas, Lourens, Gomes, Louwenys, Wever, Hazeth, Martha, Angela, Atencio, Mathilda, Arends, Lugo, van Duren

Nos ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar dialuna 17 di september 20102 na misa Inmaculada Concepcion pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana Catolico na Sta. Cruz. Nos defunto lo ta reposa for di 2'or di atardi den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home 15 di september 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos disculpa si den nos tristeza y dolor nos por a lubida algun famia.

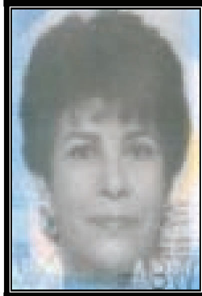
Como "Tonia" semper tawata un persona alegre nos ta pidi pa bin bisti na colornan alegre.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Serka Dios so mi alma ta na pas,
ta di djE mi salbashon ta bini."
Salmo: 62,1

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa
fayecimento inespera di:



Petra Maximina Flemming-Vrolijk

*12-12-1948 †10-09-2012

Na Nomber di su esposo:
Juan Fransisco (Fanfa) Flemming

Su yuinan:
Zulma Vrolijk y Gary Cham
Rene Vrolijk y Jessica Koolman
Astrid Vrolijk

Su nietanan:
Benazir de Cuba
Xiomara Fonseca
Danella Kers
Aleshanee Vrolijk

Su bisanieto:
Djalani Monteiro Xavier

Su rumannan:
Ildo & Glenda Vrolijk y famia
Emilia (Mimi) Vrolijk y famia
Vdo. Ignacio (Nacho) Vrolijk y famia
Silvio Vrolijk & Ludwina Tromp
Esther Koolman

Sobrina na Sint Maarten: Veronica Krips-Vrolijk y famia

Su Swa y Cuñanan
Colastica de Castro y famia
Clara Sequera y famia (Curacao)
Ronald Flemming y famia (Venezuela)
Anna Gruning y famia (Curacao)

Sobrino y Sobrinanan

Manera ruman:
Sharine de Castro y famia
Aida & Robert Pieters y famia
Irene Jacobs y famia
Corry y Ronnie Antersijn y famia
Marilyn Gerard-Jacobs y famia
Angelica Damian-Jacobs y famia

Amiga(o)nan
Doti & Glenda Quant y famia
Sandra y Dirk van Nielen
Sonia Ridderstap y famia

Grupo Rondalla Universo di Aruba

Primo y primanan, Ihanan, comer y compernan, su ex coleganan di Kong Hing Supermarket demas famia: Flemming, Vrolijk, de Cuba, Koolman, Henricus, Oduber, Kock, Vries, Cham, Tromp, Croes, Dirksen, Wernet, Semeleer, Ridderstap, Fonseca, Quant, de Castro, Sequera, Gruning, Jacobs, Antersijn, van Nielen, Elmondalek, Evertsz, Latham, Commenencia, Baiz, Pieters, Damian ta invita tur bisiña, amigo y conoci pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 15 di september 2012 na misa Inmaculada concepcion pa 11'or di mainta, despues saliendo pa Santana Catolico na Sta. Cruz. Nos defunta stima lo ta reposa for di 9'or di mainta den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 14 di september 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida algun famia. Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada. Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega. E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa."
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza na nos curason pero agradecido pa su stimacion y tur loke e la significa pa nos durante su bida, nos ta participa fayecimento inesperadamente di:



Alejandrina Koolman

Mihor conoci como " Dina"
*26-02-1949 †09-09-2012

Na nomber di su:

Yiunan:	Giovanny y Lignis Koolman Sherlize Koolman
Nietonan:	Ghizienne (Gigi), Ashley, Oshley, Asanty y Shazia
Rumannan:	Bibiana (Bibi) Koolman Maria Koolman Regina (Riri) Koolman Filomena (Mena) Koolman Virgilio (Lino) Angela
Swanan:	†Mario Boekhoudt Narciso Geerman Luis Kock Alfonso Dania Hose Tromp
Tanta y omonan:	Leonida (Nida) Angela y yiunan Anhela Angela y yiunan Jacenta (Chenchen) Angela y yiunan †Fernando Angela y yiunan †Simon Angela y yiunan
Sobrino y sobrinanan:	Eddy Boekhoudt Mireya y Chevry v/d Linde y Julissa Kock y Ilbert Maduro Linda y Robby Koolman Richard y Yanaris Geerman Marlene y Gregory Mathilda Ronny y Claudia Geerman Luisito y Liza Kock Jacintho y Sandra Kock Alex Kock Liseth Kock Albert Kock Ryan y Blanca Kock Marlon y Mirlaika Dania Alfred dania Michael y Vanesca Dania Aldrick Dania

Prima y primonan, ihanan, compernan, tur su ex coleganan di MTS y EPI y su amiganan.
Primo mas pega: Camichi Geerman

Demas famia: Koolman, Angela, Angel, Boekhoudt, Geerman, Dania, Kock, v/d Linde, Mathilda, Maduro, Martijn, Ruiz, de Cuba, Willems, Navas, Thiel, Curiel, Croes, Werleman, Erasmus, Jacobs.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 15 di september 2012 na misa Inmaculada Concepcion pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana Catolico na Sta. Cruz. Nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa.

Adres pa condolencia: Macuarima # 28, diaranson 12 di september 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.



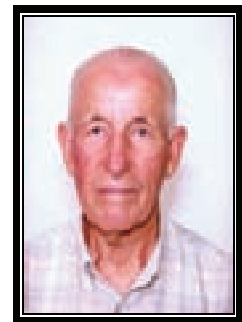
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

" The Lord is my shepard,
I shall not want,
He maketh me to lie down in green pastures.
He leadeth me beside the still waters.
He restoreth my soul"
Psalm: 23:1, 2, 3

With deep sadness we announce the passing away of our beloved husband,
father and grandfather:



Mr. Leonardus Pepermans

Better known as "Leo"
* 01-06-1923 † 12-09-2012

Wife:	Edna Pepermans-Williams
Children:	Caroline & Aldo de Luca-Pepermans Gerry & Wilma Pepermans-Verhoeve Maria Pepermans & Jose Franken
Grandchildren:	Leonard, Aldino, Chris, Alessandro, Edna, Leon & Ricky

Greatgrandchildren: Christian, Dean, Leo, Vitaly, Giuliana

Niece:	Jacky Williams & Family in St. Maarten
Brother in Law:	†Omar Williams

Nieces and Nephews in Holland

Family & Relative: Peterson, Halley, Williams, Pappers, Cotarello-Idigoras in Aruba.
Pepermans, Puynen, Quadackers, Menick in Holland and Kosmy in the U.S.

Carers:	O'neil Romero Thomas Dangond

We apologize if in our grief we forgot a family.

We invite all family, relatives, neighbors & friends to the funeral ceremony which will take place Saturday September 15th, 2012 from 9:00 a.m. until 11:00 a.m. at the Cristo Rey Church at Brazil. Then leaving to the Cemetery in Sabana Basora. The late Leonardus Pepermans will be laid out at the Cristo Rey Church from 9:00 a.m.

Address of condolences: Friday September 14th from 4:30 until 6:30 p.m. at Aurora Funeral Home, Cumana 76

After the funeral there will be no condolences at home

SETAR a tene un Cocktail Party special pa Prensa como "Press Appreciation Day"

















Recientemente SETAR a tene un cocktail party na Garufa Cocktail Lounge den honor di e miembronan di prensa cu nan a yama "Press Appreciation". E team di Corporate Communications y Departamento di Mercadeo di SETAR a yama e personahenan di Prensa danki pa e cooperacion durante henter aña y a combersa y intercambia di idea cu nan. Durante e atardi aki, SETAR a expresa nan gratitud pa e bon relacion cu tin cu miembronan di prensa y aprecio pa nan trabou.

Tanto media skirbi, media cibernetico, radio y television a ricibi un trato di VIP y enbes cu nan a saca potret, e team di SETAR a saca nan potret y a pone nan como huespednan distingui e atardi ey. Na final di anochi a rifa diferente premionan di cual e ganadonan a varia di diferente media.

E ganadonan a resulta: Eric Lacle (Canal 22) cu a gana un MiFi cu ta un router cu ta fungi como un mobil Wi-Fi hotspots. MiFi nifica 'Mi Wi-Fi'. Kassandra Suarez (TopFM & Canal 22) a gana un Sapido mobil Hotspot, Victor Winklaar (Awe Mainta) a gana un BlackBerry phone, Elsa Krozendijk (Magic FM) a gana un I-phone 4S y Alex Lacle (Amigoe di Aruba) a gana un Samsung Galaxy Tablet. Riba e potretnan por mira momentonan durante di e cocktail party special cu SETAR a organisa pa miembronan di Prensa como muestra di aprecio pa nan trabou.